

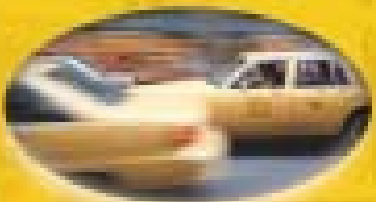


TWO-WAY RADIOS

GM360™

Mobile Radios

contact



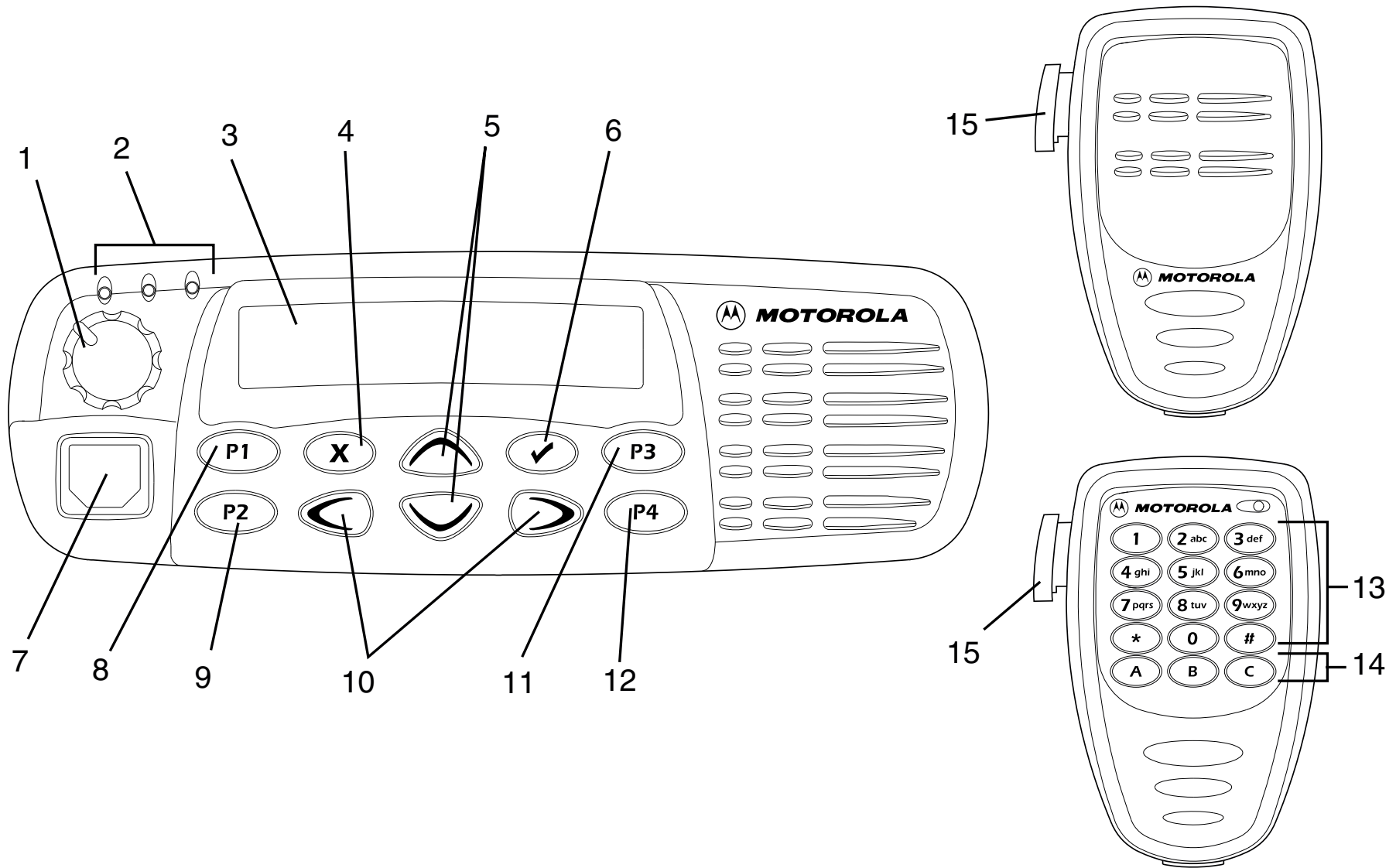
control

Basic User Guide

As Dedicated As You Are

Professional Radio

GM360 Professional Mobile Radio



BASIC USER GUIDE

Contents

General Information	2
Operation and Control Functions	3
Radio Controls	3
Microphone Controls	3
Audio Signal Tones	4
Programmable Buttons	5
Menu Keys	6
Menu Navigation Chart	7
LCD Display and Icons	8
Getting Started	9
Turning the Radio On or Off	9
Adjusting the Volume	9
Radio On Message	9
Selecting a Radio Channel	10
Sending a Call	10
Receiving a Call	10
Cancelling a Call/Ending a Call	10

Copyright Information

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola computer programs stored in semiconductor memories or other mediums. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola certain exclusive rights for copyrighted computer programs, including the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program. Accordingly, any copyrighted Motorola computer programs contained in the Motorola products described in this manual may not be copied or reproduced in any manner without the express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any licence under the copyrights, patents, or patent applications of Motorola, except for the normal non-exclusive royalty-free licence to use that arises by operation of the law in the sale of a product.

GENERAL INFORMATION

This user guide covers the basic operation of the GM360 Professional Mobile Radio. Please consult your dealer for further, more detailed information which is contained in a full feature user guide 68P64110B89_.

**Caution**

Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet 6866537D37_ enclosed with your radio.











ATTENTION!

This radio is restricted to occupational use only to satisfy ICNIRP RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet (Motorola Publication part number 6866537D37_) to ensure compliance with RF energy exposure limits.




OPERATION AND CONTROL FUNCTIONS

Radio Controls

The numbers below refer to the illustrations on the inside front cover.

1. **On-Off / Volume Knob**
Used to turn the radio on or off, and to adjust the radio's volume.
2. **LED Indicators**
Indicate channel, scan and monitor status, as well as receipt of a selective call.
3. **LCD Display (1 Line)**
4. Menu Exit/Escape Button 
5. Channel Selector/Menu Navigation Up/Down
 or 
When in menu mode, used for menu navigation. Used for channel scrolling.
6. **Menu Enter/Select Button** 
7. Mic Jack
8. Programmable Button 1 
9. Programmable Button 2 
10. **Edit Buttons Left/Right**  or 
11. Programmable Button 3 
12. Programmable Button 4 

Microphone Controls (Keypad Microphone)

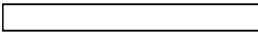



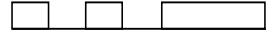
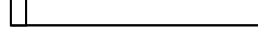
13. Keypad
14. Programmable Keys   
15. **Push-to-talk (PTT)**
Press and hold down this button to talk; release it to listen.

Audio Signal Tones

High pitched tone Low pitched tone








Tone	Signal	Description
Power up OK		Radio self-test OK.
Power up Fail		Radio self-test fail.
Button/ Keypad Error		Button/keypad key/ menu key press not permitted.
Engaged		Channel busy or not permitted to transmit.
Call Failed		Call failed to connect.
Force Monitor		Radio must monitor channel before transmission permitted.
Button Feature Enable		Any option button pressed to enable a feature.
Button Feature Disable		Any option button pressed to disable a feature.
Group Call		Radio receives a Group Call.

Tone	Signal	Description
Individual Call		Radio receives an Individual Call.
Call Reminder		Reminder of unanswered call.
TOT Pre-Alert		Warns of expiry of time out timer.
Monitor Alert		Alerts to change of squelch.
Voice Storage		Voice Storage-Recording.
Voice Storage		Voice Storage-Warning.
Voice Storage		Voice Storage-Full.
Scan Start		Radio starts scanning.
Scan Stop		Radio stops scanning.
Priority Call Decode		Radio detects a priority call.
Priority Channel		Radio landed on the priority channel.

Tone	Signal	Description
Lone Worker		Reminds lone worker to respond.
Hardware Error		Hardware error, tone continues until valid operation.
Cancel Message		Previous message or message currently being played from Voice Storage has been deleted.
Channel Free Beep		Indicates current channel is free.
Incoming Emergency Alert		Indicates an emergency situation.
Keypad Acknowledge		Confidence tone when any key pressed.
Ringtones	English/French/ General	Incoming calls (high tones), outgoing calls (low tones).







Programmable Buttons

Several of your radio's keys and buttons can be programmed, by Customer Programming Software (CPS), as short-cut buttons for many of the radio's features. Programmable buttons include:

-    
-    (on the keypad microphone)





Check with your dealer for a complete list of the functions your radio supports.

Menu Keys

Exit	Up	Menu/ Select
		
		
Left	Down	Right

Menu/Select Key 

Used to enter the Menu Mode. When you are in the Menu Mode, this key is also used to make menu selections.

Note: When the radio is in the IDLE STATE, pressing any of the     menu keys causes the radio to enter the Menu mode.

Exit Key 

Used to move up to the next higher Menu level. When the top level menu is selected, this key is used to exit the Menu Mode.

Up /Down Key  / 

Used to scroll when in Menu Mode. Increment/decrement channel number or scroll address/status list, whichever is defined as IDLE STATE.

Right Key 

Used as More key to provide additional information.

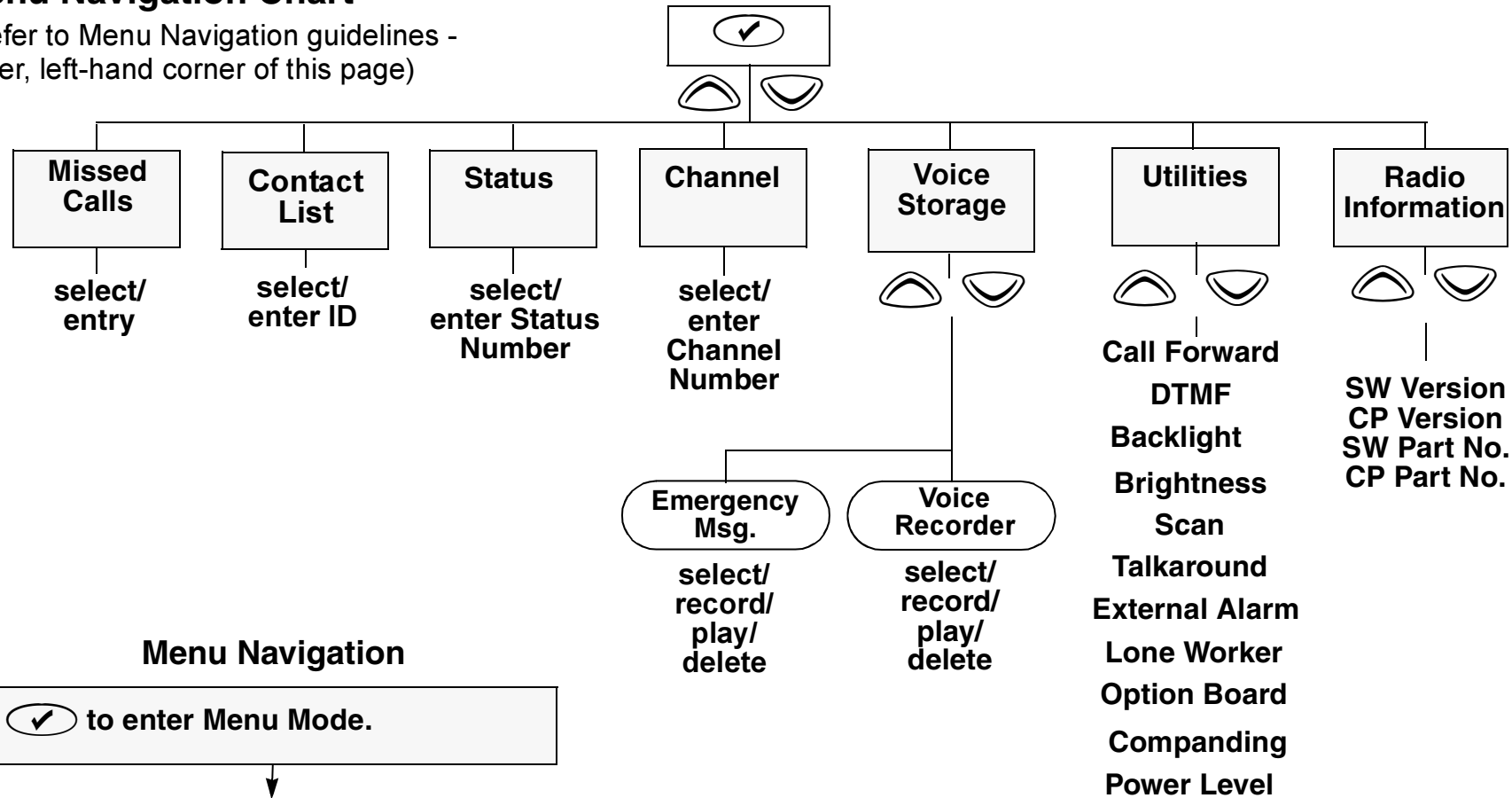
Left Key 

Used as a destructive backspace key when editing.

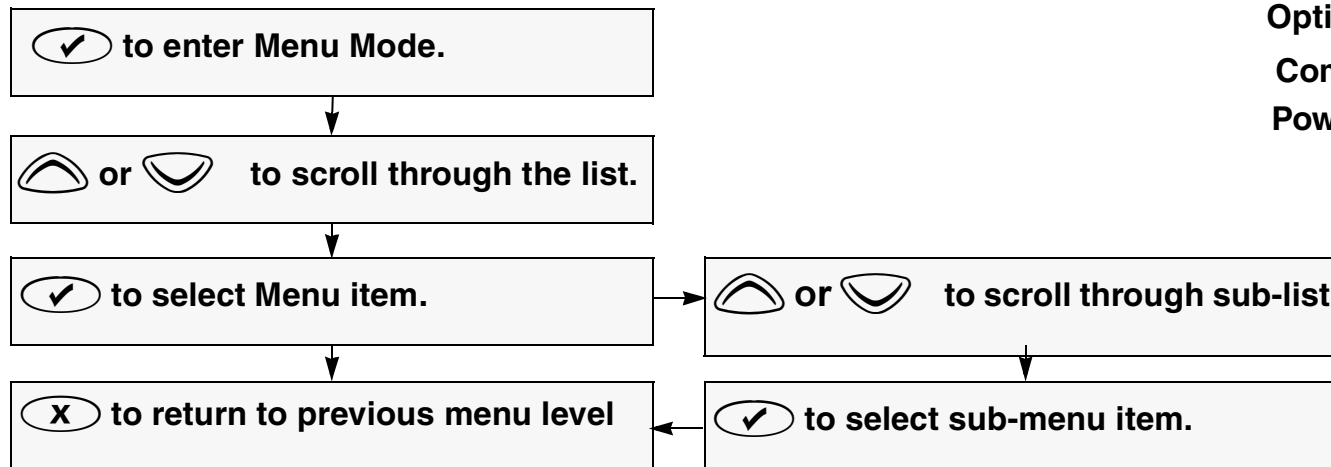
Refer to the menu navigation chart for menu selectable features.

Menu Navigation Chart

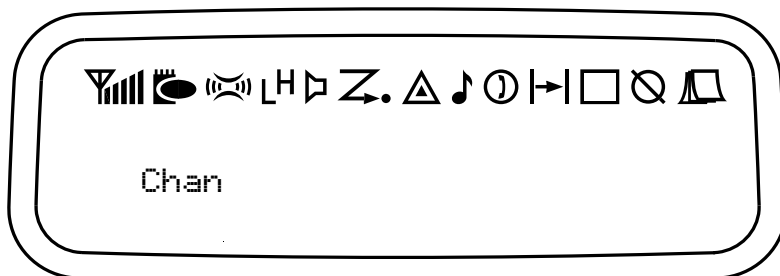
(Refer to Menu Navigation guidelines - lower, left-hand corner of this page)



Menu Navigation



LCD DISPLAY AND ICONS



Displays channel, menu, and radio status information. The top screen row shows radio status indicator symbols, explained in the table below:

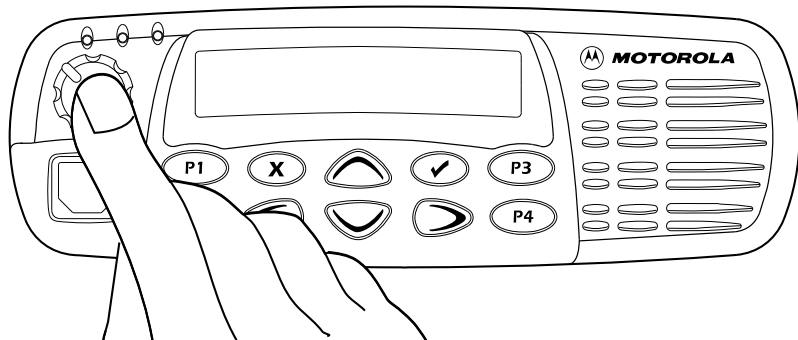
Symbol	Name and Description
	XPAND™ Indicator Indicates that your radio has the companding feature activated.
	Power Level Indicator “L” lights when your radio is configured to transmit in Low Power. “H” lights when your radio is configured to transmit in High Power.
	Monitor Indicator On indicates carrier squelch. Off indicates signalling squelch.
	Voice Recorder Indicator Indicates that there are stored messages or memos in the voice recorder.

Symbol	Name and Description
	Scan Indicator Indicates that you are scanning. The dot is lit during priority scan mode.
	Keypad Lock Indicator On indicates that the keypad and menu keys are locked. Off indicates unlocked.
	Option Board Indicator Indicates that an option board is activated.
	DTMF Indicator Indicates DTMF is enabled.
	Missed Call Indicator On indicates call in list. Off indicates no calls in list. Flashing, indicates new call in list.
	Talkaround Indicator Indicates talkaround enabled.
	External Alarm Indicator Indicates external alarm enabled.

Note: At extremely low temperatures, you may experience a slight delay in displaying new information. This is normal and does not affect the function of your radio.

GETTING STARTED

Turning the Radio On or Off



ON	OFF
Push the On/Off/Volume Control knob until you hear a click.	Push the On/Off/Volume Control knob until you hear a click and the display clears.

Adjusting the Volume

Turn the **On/Off/Volume Control** knob clockwise to increase the volume, or counterclockwise to decrease the volume.

Radio On Message

At power up the radio will display a message customised by your dealer, e.g.:

Radio On

After this text has been displayed, the radio performs a self test routine. On completion of a successful self test the radio will display:

Channel

This may be a number or an alias and will be the current channel. Alternatively, if required the radio may display a message customised by your dealer, e.g.

Ready

If your radio fails the self test routine consult your dealer.

Selecting a Radio Channel

Using the Menu Navigation Chart on page 7, select menu mode, then select Channel and scroll through the channel list until the desired number or alias is displayed and select the channel.

Sending a Call

Before you can make a call the radio must be in the IDLE STATE, as displayed above, i.e. a channel has been selected and no call is in progress.

The radio is capable of making a variety of calls, including calls to individual radios, groups of radios and calls to private and public telephone systems.

Please contact your dealer for further information.

Receiving a Call

1. Turn your radio on and adjust the volume level.
2. Switch to the desired radio channel.
3. If, at any time, a call is received you will hear the call at the volume level you have set.

Note:The system may have a limited call time and the call may be terminated automatically if this call time is exceeded.

Cancelling a Call

At any time while setting up a call it may be cancelled by pressing the Monitor/Call Cancel button, or replacing the microphone in its holder (referred to as going "on hook").

The call timer can also cancel a call.

Ending a Call

A call should always be ended by pressing the Monitor/Call Cancel button, or replacing the microphone in its holder.

Inhalt

Allgemeine Hinweise	2
Betriebs- und Bedienfunktionen	3
Bedienelemente des Funkgeräts	3
Bedienelemente des Tastaturmikrofons	3
Akustische Signale	4
Programmierbare Tasten	5
Menütasten	6
Menüoptionen	7
LCD-Display und Symbolanzeigen	8
Inbetriebnahme des Geräts	9
Ein-/Ausschalten des Funkgeräts	9
Einstellen der Lautstärke	9
Einschaltmeldung	9
Auswählen eines Kanals	10
Aussenden eines Rufs	10
Empfangen eines Rufs	10
Abbrechen eines Rufs	10
Beenden eines Rufs	10

Copyright für die Computer-Software

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola-Produkte werden zum Teil mit urheberrechtlich geschützten Motorola-Computerprogrammen ausgeliefert, die in Halbleiterspeichern oder auf anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, insbesondere Rechte der Vervielfältigung, der Firma Motorola vorbehalten. Demzufolge dürfen urheberrechtlich geschützte Motorola-Computerprogramme, die zusammen mit den in diesem Handbuch beschriebenen Produkten ausgeliefert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Motorola nicht kopiert oder in irgendeiner Weise reproduziert werden. Auch der Erwerb der Motorola-Produkte bedeutet in keiner Weise den Erwerb einer Lizenz für die mitgelieferten Produkte, die durch Copyright, Patente oder Patentanmeldungen von Motorola geschützt sind. Der Käufer erhält mit dem Erwerb lediglich die normale Berechtigung, das Produkt in der dafür vorgesehenen Form und in rechtmäßiger Weise zu benutzen.

ALLGEMEINE HINWEISE

Dieses Handbuch beschreibt die grundlegenden Funktionen des Mobilfunkgeräts GM360 der Professionellen Funkgeräteserie. Falls Sie weitere, detaillierte Informationen wünschen – enthalten im detaillierten Benutzerhandbuch 68P64110B89_ – wenden Sie sich bitte an Ihren Motorola Vertriebspartner.



Bitte lesen Sie die im Heft 6866537D37_ über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung enthaltenen Hinweise für den sicheren Einsatz des Funkgeräts, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Heft erhalten Sie zusammen mit Ihrem Funkgerät.









ACHTUNG!

Dieses Funkgerät ist in Erfüllung der ICNIRP-Vorschriften für Funkfrequenzstrahlung nur für den beruflichen Gebrauch bestimmt. Um die Einhaltung der Belastungsgrenzen im Umgang mit Funkfrequenzstrahlung zu gewährleisten, lesen Sie bitte die im Heft über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung (Motorola-Veröffentlichung Teil-Nr. 6866537D37_) enthaltenen Hinweise über Funkfrequenzstrahlung und Betriebsinformationen, bevor Sie das Funkgerät in Betrieb nehmen.

BETRIEBS- UND BEDIENFUNKTIONEN

Bedienelemente des Funkgeräts

Die Zuordnungsnummern beziehen sich auf die Abbildungen auf den inneren Umschlagseiten.

1. **Ein-Aus/Lautstärkeregler**
Zum Ein- und Ausschalten des Funkgeräts und zum Einstellen der Lautstärke.
2. **LED-Anzeigen**
Zeigen Kanal-, Suchlauf- und Monitor-Status an, sowie den Empfang eines Selektivrufs.
3. **LCD-Anzeige** (1-zeilig)
4. **Taste Menüausgang/Beenden** 
5. **Kanalwahlschalter/Menüauswahl auf/ab**
 oder 
Menüsteuerung im Menümodus. Kanalliste durchsuchen.
6. **Menü/Auswahltaste** 
7. **Mikrofonbuchse**
8. **Programmierbare Taste 1** 
9. **Programmierbare Taste 2** 
10. **Editiertasten links/rechts**  oder 

11. **Programmierbare Taste 3** 

12. **Programmierbare Taste 4** 

Bedienelemente des Tastaturmikrofons

13. **Tastenfeld**

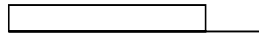





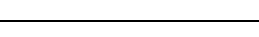
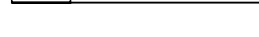
14. **Programmierbare Tasten**   

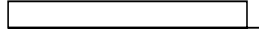

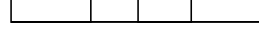
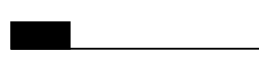




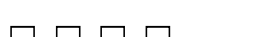

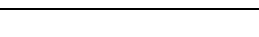
15. **Sendetaste (PTT)**

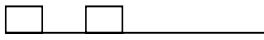
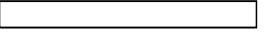

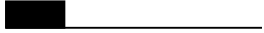

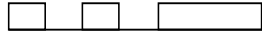

Zum Sprechen diese Taste drücken und gedrückt halten, zum Zuhören loslassen.

Akustische Signale

Hoher Ton Tiefer Ton








Ton	Signal	Beschreibung
Einschalttest OK		Selbsttest Funkgerät OK
Fehler beim Einschalten		Fehler während des Selbsttests
Tastenfehler		Unzulässige Betätigung einer Funktionstaste / Zifferntaste / Menütaste
Belegt		Kanal belegt oder keine Sendeerlaubnis
Fehlerh. Ruf		Fehler beim Verbindungsaufbau
Erzwungene Überwachung		Funkgerät muss den Kanal überwachen, bevor es Sendeerlaubnis erhält
Taste „Funktion aktivieren“		Funktion durch Betätigen einer Optionstaste aktiviert
Taste „Funktion deaktivieren“		Funktion durch Betätigen einer Optionstaste deaktiviert

Ton	Signal	Beschreibung
Gruppenruf		Gruppenruf empfangen
Einzelruf		Einzelruf empfangen
Anruf-erinnerung		Erinnerung an einen nicht beantworteten Ruf
Vorwarnung Sendezeitbegrenzung		Hinweis, dass Sendezeit fast abgelaufen ist
Hinweiston Monitor		Monitorfunktion ein- oder ausgeschaltet
Sprachspeicher		Sprachspeicher-Aufnahme
Sprachspeicher		Sprachspeicher – Warnung – Speicher bald voll
Sprachspeicher		Sprachspeicher – Voll
Scannen starten		Funkgerät startet Scan
Scannen beenden		Funkgerät beendet Scan
Prioritätsruf Auswerter		Funkgerät erkennt einen Prioritätsruf

Ton	Signal	Beschreibung
Prioritätskanal		Funkgerät hat den Prioritätskanal eingestellt.
Alleinarbeiterschutz		Erinnerung an fällige Sicherheitsmeldung
Hardware-Fehler		Hardware-Fehler; Ton erklingt so lange, bis zulässiger Betriebszustand hergestellt ist
Nachricht abbrechen		Vorhergehende oder aktuell wiedergegebene Meldung aus dem Sprachspeicher gelöscht
Hinweiston Kanal frei		Eingestellter Kanal frei
Hinweiston ankommender Notruf		Hinweis auf einen empfangenen Notruf
Tastenbestätigung		Bestätigungston bei Tastenbetätigung
Rufsignale	Englisch/ Französisch/ Allgemein	Ankommende Rufe (hohe Töne), abgehende Rufe (tiefe Töne)

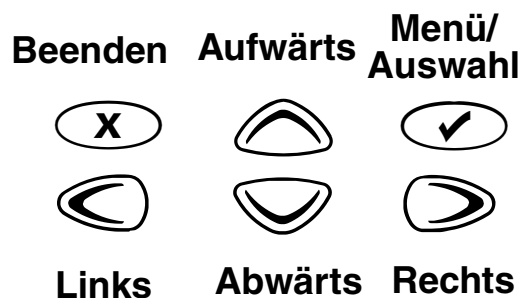
Programmierbare Tasten

Einige der Tasten Ihres Funkgeräts können (mit der Funkgeräteprogrammiersoftware CPS) für viele Funktionen des Geräts als Kurzbefehle programmiert werden. Zu den programmierbaren Tasten gehören:

-    
-    (auf Tastaturmikrofon)




Bitten Sie Ihren Motorola Vertriebspartner um eine komplette Aufstellung der Funktionen, die Ihr Funkgerät unterstützt.

Menütasten



Menü/Auswahl-Taste

Zum Aufrufen des Menü-Modus. Wenn Sie sich im Menü-Modus befinden, wird diese Taste auch zur Menü-Auswahl benutzt.

Hinweis Wenn sich das Funkgerät im BEREITSCHAFTSZUSTAND befindet, dann gelangt das Funkgerät durch Betätigen von einer der Menütasten    in den Menü-Modus.

Beenden-Taste

Zum Aufrufen der nächsthöheren Menüebene. Wenn die oberste Menüebene gewählt wurde, wird diese Taste zum Verlassen des Menü-Modus benutzt.

Aufwärts-/Abwärts-Taste /

Nächsthöheren/Nächstniedrigeren Kanal einstellen oder Kurzwahl-/Status-Liste durchblättern, je nachdem, was als BEREITSCHAFTSZUSTAND definiert ist.

Rechts-Taste

Weitere Informationen anzeigen.

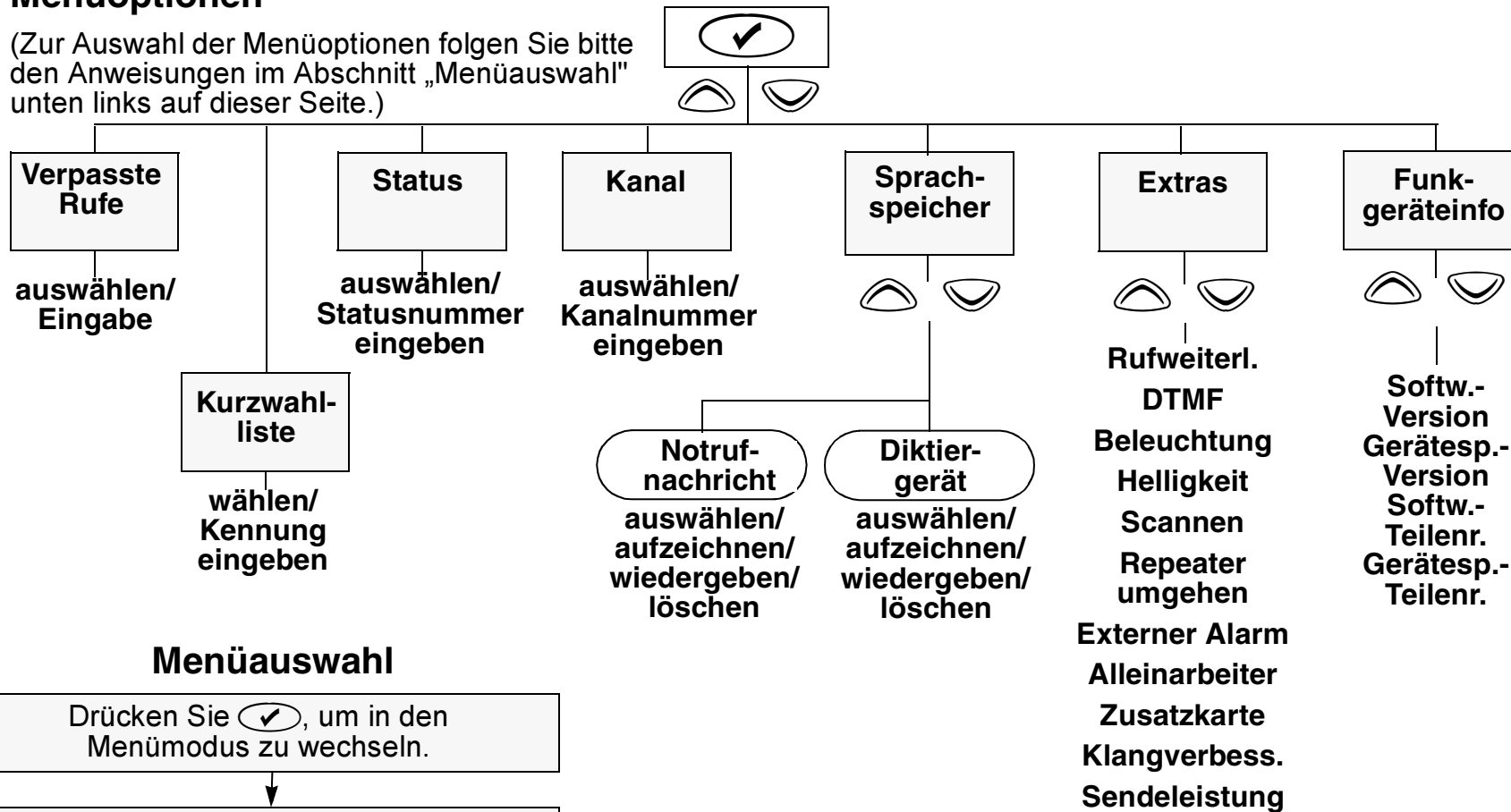
Links-Taste

Wird als Rücktaste beim Editieren verwendet.

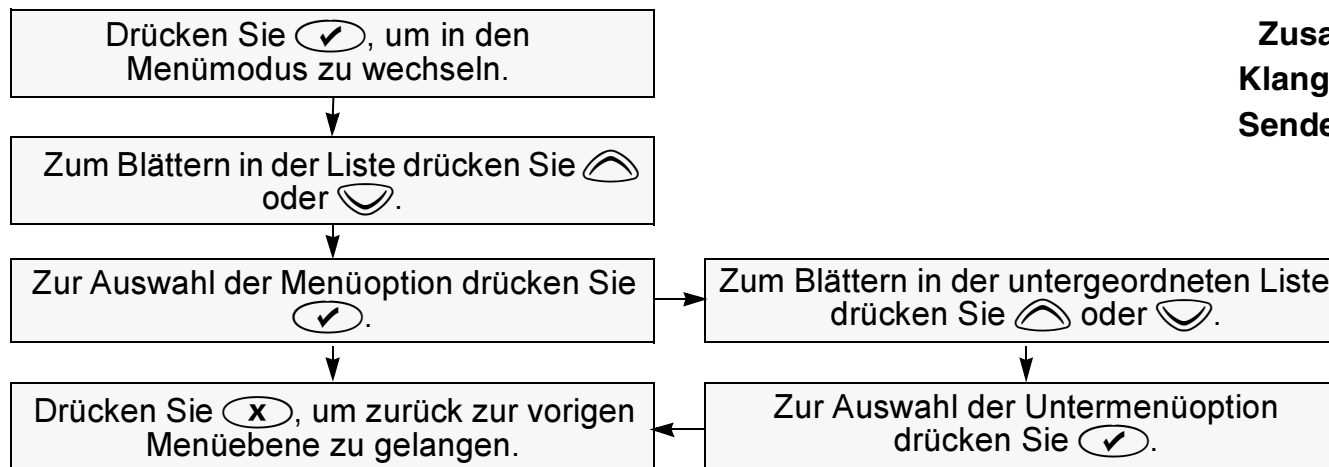
Die auswählbaren Funktionen finden Sie in dem Abschnitt Menüoptionen

Menüoptionen

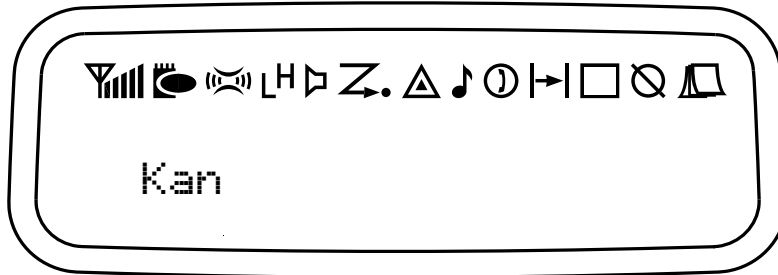
(Zur Auswahl der Menüoptionen folgen Sie bitte den Anweisungen im Abschnitt „Menüauswahl“ unten links auf dieser Seite.)



Menüauswahl



LCD-DISPLAY UND SYMBOLANZEIGEN



Das LCD-Display zeigt Kanal, Menü und Zustandsinformationen an. Die in der folgenden Tabelle beschriebenen Status-Anzeigesymbole erscheinen in der obersten Displayzeile:

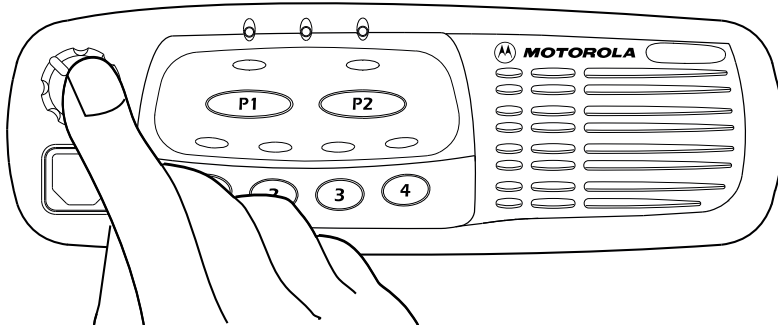
Symbol	Name und Beschreibung
	XPAND™ Klangverbesserung Zeigt an, dass die Klangverbesserungsfunktion aktiviert ist.
LH	Sendeleistung "L" zeigt an, dass das Funkgerät mit niedriger Sendeleistung arbeitet. "H" zeigt an, dass das Funkgerät mit hoher Sendeleistung arbeitet.
	Monitor Ein = trägerabhängige Rauschsperrung Aus = signalisierungsabhängige Rauschsperrung
	Diktiergerät Zeigt an, dass Nachrichten oder Memos im Anrufbeantworter gespeichert sind.

Symbol	Name und Beschreibung
	Scannen Zeigt an, dass das Funkgerät nach einem Kanal sucht. Während des Prioritätsscanmodus wird der Punkt angezeigt.
	Tastatursperrung Ein = Tastenfeld und Menütasten gesperrt Aus = Tastensperre nicht aktiv
	Zusatzkarte Zeigt an, dass eine eingebaute Zusatzkarte aktiviert ist.
	DTMF Zeigt an, dass der DTMF-Modus aktiv ist.
	Rufspeicherliste Ein = Eintrag in der Rufspeicherliste Aus = keine Einträge in der Rufspeicherliste Blinkend = neuer Eintrag in der Rufspeicherliste
	Repeater umgehen Zeigt an, dass die Funktion „Repeater umgehen“ aktiviert ist.
	Externer Alarm Zeigt an, dass die Funktion „Externer Alarm“ aktiviert ist.

Hinweis: Bei extrem niedrigen Temperaturen kann es zu einer leichten Verzögerung bei der Anzeige neuer Informationen kommen. Das ist ganz normal und hat keinen Einfluss auf die Funktion Ihres Funkgeräts.

INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

Ein-/Ausschalten des Funkgeräts



EIN	AUS
Drücken Sie den Ein-Aus/Lautstärkeregler , bis Sie ein Klickgeräusch hören.	Drücken Sie den Ein-Aus/Lautstärkeregler , bis Sie ein Klickgeräusch hören und die Anzeige verschwindet.

Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den Ein-Aus/Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.

Einschaltmeldung

Beim Einschalten zeigt das Funkgerät eine von Ihrem Motorola Vertriebspartner eingestellte Meldung an, z.B.:

Funkgerät ein

Anschließend führt das Funkgerät einen Selbsttest durch. Nach erfolgreichem Abschluss des Selbsttests erscheint die folgende Anzeige:

Kanal

Hierbei handelt es sich entweder um die Nummer oder um den Aliasnamen des aktuellen Kanals. Alternativ hierzu kann auf Wunsch auch eine von Ihrem Motorola Vertriebspartner eingestellte Meldung angezeigt werden, z.B.:

Bereit

Ist der Selbsttest nicht erfolgreich, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Motorola Vertriebspartner in Verbindung.

Auswählen eines Kanals

Unter Verwendung der Menüoptionen auf Seite 7 den Menü-Modus wählen, dann Kanal wählen und durch die Kanalliste blättern, bis die gewünschte Nummer oder der gewünschte Aliasname angezeigt wird, und den Kanal auswählen.

Aussenden eines Rufs

Bevor ein Anruf getätigt werden kann, muss sich das Funkgerät im BEREITSCHAFTSZUSTAND wie oben gezeigt befinden, d.h. es wurde ein Kanal gewählt und es besteht keine andere Verbindung.

Das Funkgerät unterstützt eine Vielzahl von Ruftypen, darunter Rufe an einzelne Funkgeräte, Gerätegruppen sowie private und öffentliche Telefonsysteme.

Setzen Sie sich für weitere Informationen bitte mit Ihrem Motorola Vertriebspartner in Verbindung.

Empfangen eines Rufs

1. Schalten Sie das Funkgerät ein und wählen Sie die gewünschte Lautstärke.
2. Wählen Sie den gewünschten Kanal.
3. Sobald ein Ruf eingeht, hören Sie diesen in der eingestellten Lautstärke.

Hinweis:Das System hat möglicherweise eine begrenzte Gesprächsverbindungszeit einprogrammiert; bei Überschreitung dieser Zeitbegrenzung wird das Gespräch automatisch beendet.

Abbrechen eines Rufs

Während des Verbindungsaufbaus kann ein Ruf jederzeit durch Betätigen der Taste Monitor/Ruf abbrechen oder durch Einhängen des Mikrofons in seine Halterung (wird als „eingehängt“ bezeichnet) abgebrochen werden.

Auch der Ruftimer kann einen Ruf abbrechen.

Beenden eines Rufs

Ein Ruf sollte stets durch Betätigen der Taste Monitor/Ruf abbrechen oder durch Einhängen des Mikrofons in seine Halterung beendet werden.

GUIDE D'UTILISATION DE BASE

Table des matières

Généralités	2
Utilisation et fonctionnalité	3
Commandes du poste	3
Commandes du microphone	3
Tonalités audio	4
Touches programmables	5
Touches du menu	6
Table de navigation des menus	7
Afficheur à cristaux liquides et icônes	8
Mise en route	9
Marche et arrêt du poste	9
Réglage du volume	9
Message à la mise sous tension	9
Sélection d'un canal	10
Pour lancer un appel	10
Pour recevoir un appel	10
Annuler un appel	10
Terminer un appel	10

Copyright

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques Motorola, protégés par copyright, dans des mémoires à semi-conducteurs ou autres supports. La législation des Etats-Unis ainsi que celle d'autres pays réservent à Motorola certains droits exclusifs de copyright concernant les programmes ainsi protégés, notamment le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier ou de reproduire, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques Motorola protégés par copyright contenus dans les produits Motorola décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite de Motorola. En outre, l'acquisition de produits Motorola ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, une licence selon les droits de copyright, brevets, ou demandes de brevet de Motorola, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive sans redevance qui découle légalement de la vente du produit.

GENERALITES

Ce guide d'utilisation décrit le fonctionnement de base du mobile professionnel GM360. Veuillez consulter votre distributeur si vous avez besoin d'informations plus détaillées ou complémentaires, disponibles dans le guide complet d'utilisation (toutes fonctions) 68P64110B89_.



ATTENTION

Attention – avant d'utiliser ce produit, vous devez lire les instructions de sécurité présentées dans le livret « Sécurité des équipements et exposition HF » (référence 6866537D37_) fourni avec votre poste.







ATTENTION

Ce poste est réservé à un usage professionnel uniquement pour des raisons de conformité avec la réglementation ICNIRP sur l'exposition aux hautes fréquences (HF). Avant d'utiliser ce produit, vous devez lire les informations sur l'énergie électromagnétique HF et les instructions d'utilisation dans le livret « Sécurité des équipements et exposition HF » (référence de publication Motorola 6866537D37_) pour connaître et appliquer les limites d'exposition à l'énergie HF.

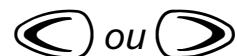
UTILISATION ET FONCTIONNALITE

Commandes du poste

Les numéros ci-dessous renvoient aux illustrations présentées sur le rabat de la couverture.

1. **Bouton Marche-Arrêt/Volume**
Sert à allumer et éteindre le poste, ainsi qu'à régler le niveau du volume.
2. **Témoins lumineux**
Indiquent le canal, l'état du balayage et de l'écoute, la réception d'un appel sélectif.
3. **Afficheur à cristaux liquides** (1 ligne)
4. **Touche Quitter Menu/Echapper** 
5. **Sélecteur de canal/Navigation du menu Haut/Bas**  *ou* 
Ces touches servent à naviguer dans le menu et à faire défiler la liste des canaux.
6. **Touche Entrée Menu/Sélection** 
7. **Jack micro**
8. **Touche programmable 1** 
9. **Touche programmable 2** 

10. **Touches d'édition Gauche/Droite**



11. **Touche programmable 3** 

12. **Touche programmable 4** 

Commandes du microphone (à clavier)

13. **Clavier**

14. **Touches programmables**   

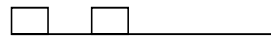
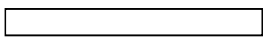


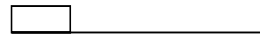
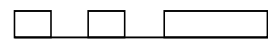

15. **Alternat**
Appuyez et maintenez cette touche pour parler ; lâchez-la pour écouter.

Tonalités audio

Tonalité aiguë Tonalité grave



Tonalité	Signal	Signification
Mise sous tension OK		L'Auto-test à la mise sous tension a réussi.
Echec de la mise sous tension		L'Auto-test à la mise sous tension a échoué.
Erreur de touche/clavier		L'utilisation de cette touche de clavier ou de menu n'est pas autorisée.
Occupé		Canal occupé ou émission non autorisée.
Echec d'appel		L'appel n'a pas pu aboutir.
Ecoute forcée		Le poste doit écouter le canal pour que l'émission soit autorisée.
Touche de Fonction activée		Appuyer sur n'importe quelle touche d'option pour activer une fonction.
Touche de Fonction désactivée		Appuyer sur n'importe quelle touche d'option pour désactiver une fonction.

Tonalité	Signal	Signification
Appel de groupe		Le poste reçoit un Appel de groupe.
Appel individuel		Le poste reçoit un Appel individuel.
Rappel d'appel		Signale qu'un appel est resté sans réponse et peut être rappelé.
Pré-avertissement de limite de temps d'émission		Avertit de l'expiration imminente du limiteur de temps d'émission.
Avertissement Ecoute		Avertissement de changement de squelch.
Mémoire vocale		Mémoire vocale – Enregistrement.
Mémoire vocale		Mémoire vocale – Avertissement.
Mémoire vocale		Mémoire vocale – Pleine.
Début du balayage		Le poste active le balayage
Arrêt du balayage		Le poste désactive le balayage.
Décodage d'appel prioritaire		Le poste a détecté un appel prioritaire.

Tonalité	Signal	Signification
Canal prioritaire		Le poste est sur un Canal prioritaire.
Travailleur isolé		Demande à un travailleur isolé de répondre.
Erreur matérielle		Erreur matérielle, la tonalité retentit jusqu'à ce que le fonctionnement normal soit rétabli.
Annulation du message		Le message précédent ou en cours d'écoute (à partir de la mémoire vocale) a été effacé.
Bip de canal libre		Signale que le canal actuel est libre.
Avertissement Appel d'urgence entrant		Signale qu'une situation d'urgence a été détectée.
Avertissement clavier		Tonalité de confirmation après pression d'une touche.
Sonneries	Anglaise/ Française/ Générale	Appels entrants (tonalités aiguës), Appels sortants (tonalités graves).







Touches programmables

Avec le logiciel Customer Programming Software (CPS), plusieurs des touches de votre poste peuvent être programmées comme touches de raccourcis pour accéder à la plupart des fonctions du poste. Les touches programmables incluent :

-  P1 P2 P3 P4
-  A B C (sur le micro à clavier)

Votre distributeur peut vous fournir une liste complète des fonctions disponibles sur votre poste.

Touches du menu

Quitter	Haut	Menu/ Sélection
		
		
Gauche	Bas	Droite

Toucher Menu/Sélection

Elle sert à entrer dans le mode Menu. Dans le mode Menu, cette touche sert à effectuer les sélections.

Nota: Lorsque le poste est en VEILLE, les touches

    permettent d'ouvrir le mode Menu.

Toucher Quitter

Elle sert à passer au prochain niveau du menu. Arrivé en haut de l'arborescence du menu, elle ferme le mode Menu.

Touches Haut/Bas /

Touches de défilement en mode Menu. Augmente/diminue le numéro du canal ou fait défiler la liste d'adresses ou d'états affichée lorsque le poste est en VEILLE.

Toucher Droite

Permet d'afficher des informations supplémentaires.

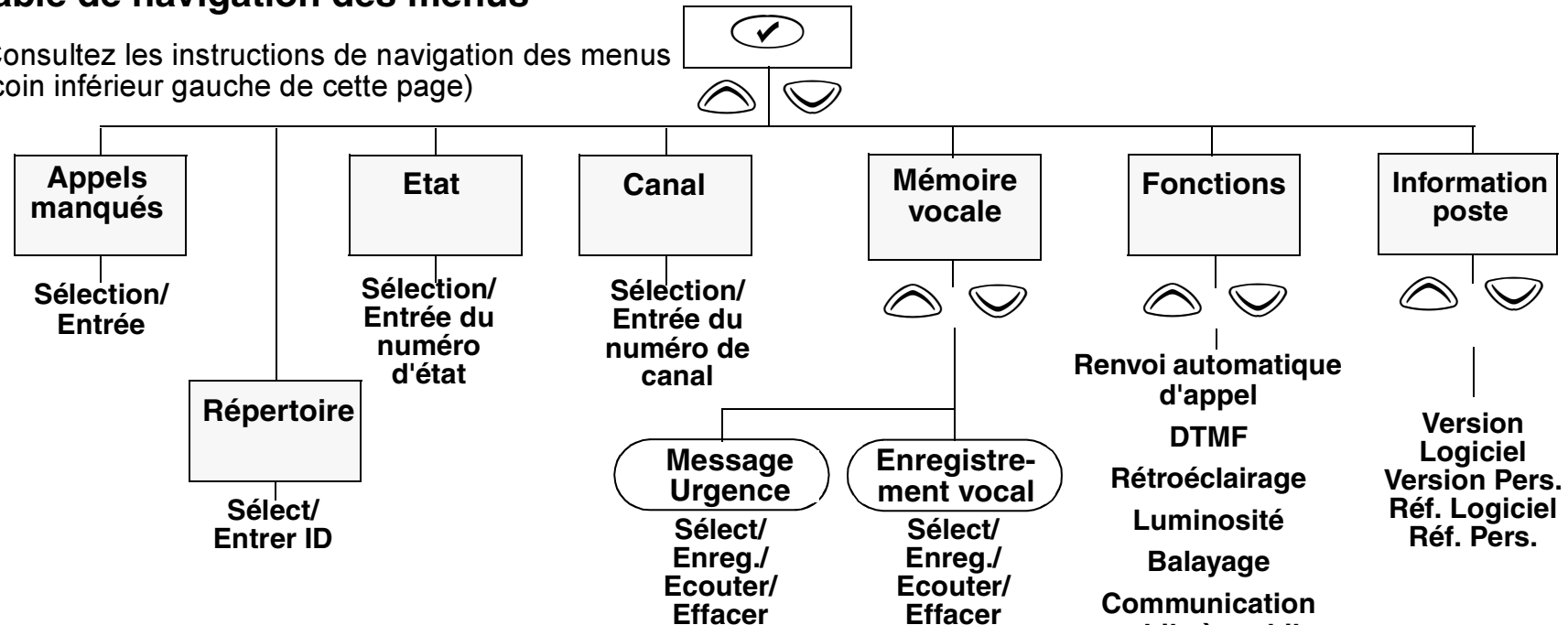
Toucher Gauche

Toucher de déplacement arrière pour effacer les données.

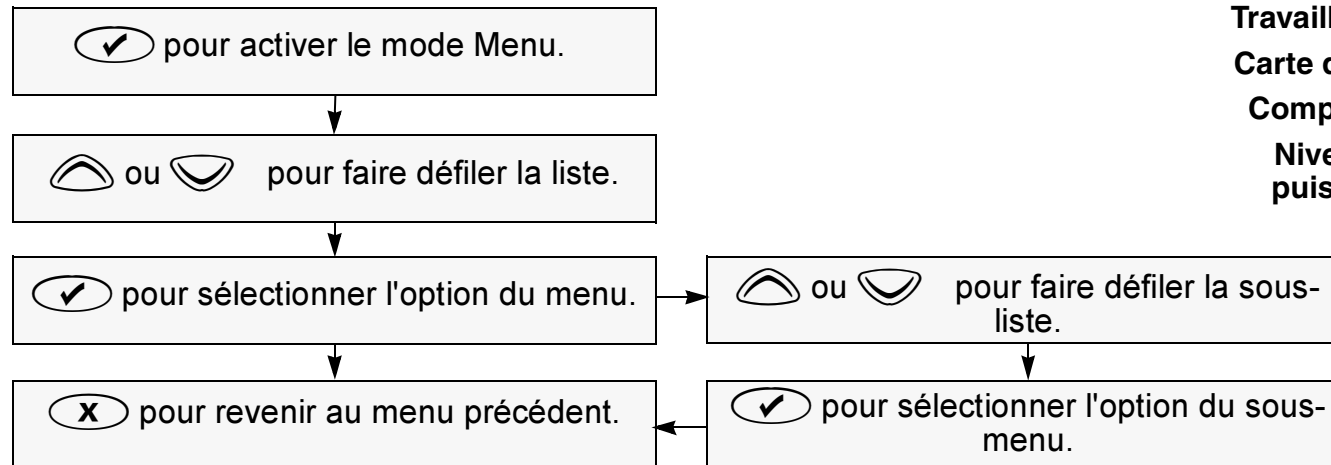
Consultez la table de navigation des menus qui présente les fonctions accessibles dans les menus.

Table de navigation des menus

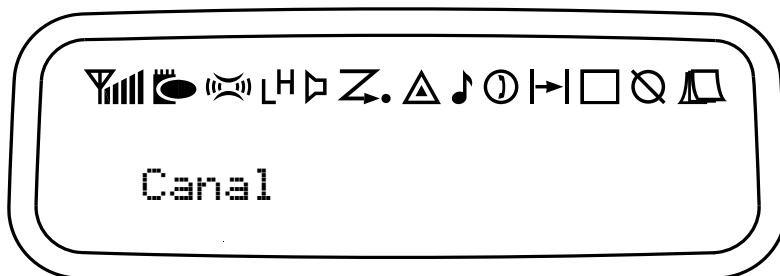
(Consultez les instructions de navigation des menus - coin inférieur gauche de cette page)







Navigation des menus









AFFICHEUR A CRISTAUX LIQUIDES ET ICONES



Il permet d'afficher le canal, le menu et les informations sur l'état du poste. La rangée supérieure affiche les symboles indicateurs d'états expliqués dans le tableau ci-dessous.

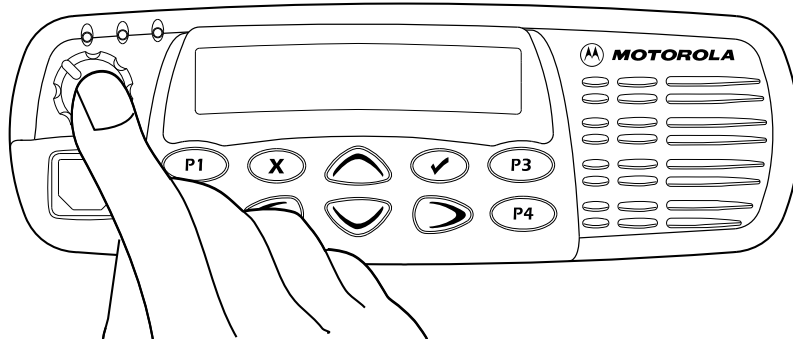
Symbole	Nom et signification
	Témoin XPAND™ Signale que la fonction de compression de votre poste est activée.
	Témoin de niveau de puissance Le symbole « L » s'allume quand votre poste est configuré pour émettre en puissance faible et le symbole « H » s'allume quand votre poste est configuré pour émettre en puissance haute.
	Témoin d'écoute Allumé, il signifie : Réception sur porteuse. Eteint, il signifie : Squelch de signalisation.
	Témoin de mémo Signale que des messages ou des notes sont mémorisés dans la fonction Mémo.

Symbole	Nom et signification
	Témoin de balayage Indique que votre poste recherche un système par balayage. Pendant le mode de balayage prioritaire, le point de ce symbole est allumé.
	Témoin de verrouillage du clavier Allumé, il signale que les touches du clavier et du menu sont bloquées. Eteint, toutes les touches sont actives.
	Témoin de carte d'options Signale qu'une carte d'options est activée.
	Témoin du mode DTMF Signale que le mode DTMF est activé.
	Témoin d'appel en absence Allumé, il signale la présence d'un appel dans la liste. Eteint, il indique que la liste ne contient aucun appel. Clignotant, il signale qu'un nouvel appel a été ajouté à la liste.
	Témoin du mode Direct Signale que le mode Direct est activé
	Témoin d'Alarme externe Signale que l'Alarme externe est activée.

Nota: Si la température est extrêmement basse, l'affichage des informations peut être légèrement ralenti. Ceci est normal et n'a pas d'effet sur le fonctionnement du poste.

MISE EN ROUTE

Marche et arrêt du poste



MARCHE	ARRÊT
Appuyez sur le bouton Marche-Arrêt/Volume jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.	Appuyez sur le bouton Marche-Arrêt/Volume jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et que l'afficheur se vide.

Réglage du volume

Tournez le bouton **Marche-Arrêt/Volume** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ou dans le sens contraire pour diminuer le volume.

Message à la mise sous tension

Après la mise sous tension, votre poste affiche un message personnalisé par votre distributeur, par exemple :

Poste activé

Après affichage de ce texte, le poste exécute une procédure de vérification de son fonctionnement. Si cet Auto-test à la mise sous tension est satisfaisant, le poste affiche :

Canal

L'afficheur peut indiquer un numéro ou une désignation pour le canal actuel. Si nécessaire, le poste peut afficher un message personnalisé par votre distributeur, par exemple :

Prêt

Si la procédure d'Auto-test échoue, consultez votre distributeur.

Sélection d'un canal

Dans la table de navigation du menu (page 7), sélectionnez le mode Menu, puis le canal, et faites défiler la liste des canaux jusqu'à ce que le numéro de canal requis (ou la désignation) soit affiché. Sélectionnez le canal.

Pour lancer un appel

Pour lancer un appel, le poste doit être en VEILLE, comme indiqué ci-dessus : le canal est sélectionné et aucun appel n'est en cours.

Le poste permet d'effectuer des appels divers : appels individuels, appels de groupe, et appels vers un réseau téléphonique public ou privé.

Veillez contacter votre distributeur pour obtenir des renseignements supplémentaires.

Pour recevoir un appel

1. Allumez votre poste et réglez le niveau du volume.
2. Sélectionnez le canal.
3. Lorsque vous recevez un appel, vous l'entendez au niveau du volume choisi.

Nota: Si votre système de communication radio utilise un limiteur de temps d'émission, votre appel sera automatiquement interrompu s'il dépasse la durée d'émission programmée.

Annuler un appel

Pendant l'établissement d'un appel, vous pouvez l'annuler à tout instant en appuyant sur la touche Ecoute/Annulation, ou en replaçant le microphone sur son support (état ou action désignée par le terme "Raccroché").

Le limiteur de temps d'émission peut également annuler l'appel.

Terminer un appel

Vous devez toujours terminer un appel en appuyant sur la touche Ecoute/Annulation ou en replaçant le micro sur son support.

GUÍA BÁSICA DEL USUARIO

Contenido

Información general	2
Manejo y funciones de mando	3
Mandos del radioteléfono	3
Controles del micrófono	3
Tonos de las señales de audio	4
Botones programables	5
Teclas de menú	6
Tabla para moverse por el menú	7
Pantalla LCD e iconos	8
Cómo comenzar	9
Encendido o apagado del radioteléfono	9
Ajuste del volumen	9
Mensaje de encendido del radioteléfono	9
Selección de un canal del radioteléfono	10
Realización de una llamada	10
Recepción de una llamada	10
Cancelación de una llamada	10
Finalización de una llamada	10

Información sobre el Copyright

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir programas informáticos protegidos por copyright que van almacenados en memorias de semiconductor o en otros tipos de medios. Las Legislaciones de los Estados Unidos y de otros países reservan ciertos derechos exclusivos a favor de Motorola al respecto de los programas informáticos de la forma que fuere. Por consiguiente, ningún programa informático protegido por copyright que se albergue en los productos descritos en el presente manual, podrá ser copiado ni reproducido de forma alguna, sin el expreso consentimiento por escrito de los titulares de tales derechos. Aún más, no ha de considerarse que la adquisición de estos productos incluya implícita ni explícitamente, ni por impedimento legal ni de la forma que fuese, licencia alguna ya cubierta por los copyrights, patentes y solicitudes de patentes de los titulares de los derechos, exceptuando los casos de licencias normales de uso no excluyente sin pago de cánones que surjan por la entrada en vigor de la ley al vender el producto.

Información General

Esta guía del usuario describe el funcionamiento básico del radioteléfono profesional móvil GM360. Consulte a su distribuidor si necesita información más detallada. Existe una guía del usuario (68P64110B89_) que contiene información ampliada.



PRECAUCIÓN

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro contenidas en el folleto Product Safety and RF Exposure 6866537D37_ que se suministra con el radioteléfono.






¡ATENCIÓN!






Este radioteléfono está limitado a un uso profesional exclusivamente para cumplir con los requisitos de exposición a la energía de RF ICNIRP. Antes de utilizar este producto, lea la información sobre energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento del folleto Product Safety and RF Exposure (número de referencia de publicaciones de Motorola 6866537D37_) para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia.

MANEJO Y FUNCIONES DE MANDO

Mandos del radioteléfono




Los números que siguen se refieren a las ilustraciones que aparecen en la contraportada.

1. **Mando de encendido – apagado / volumen**
Se usa para encender o apagar el radioteléfono y para ajustar el volumen.
2. **Indicadores LED**
Indican el canal, el scan y el estado del monitor, así como la recepción de llamada selectiva
3. **Pantalla LCD (1Línea)**
4. **Boton de salida/escape del menú** 
5. **Selector de canal/movimiento subir / bajar por el menú**  o 
En el modo menú, se emplea para desplazarse por el menú. Selección de canal.
6. **Boton de entrada al menú/Seleccionar**

7. **Conexión de micrófono**
8. **Botón programable 1** 

9. **Botón programable 2** 
10. **Botones de edición izquierda/derecha**
 o 
11. **Botón programable 3** 
12. **Botón programable 4** 

Controles del micrófono

(Teclado del micrófono)

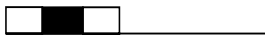
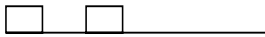
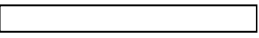



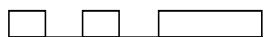

13. **Teclado**
14. **Teclas programables**   
15. **Pulse para hablar (PTT, del inglés push-to-talk)**
Mantenga pulsado este botón para hablar y suéltelo para escuchar.

Tonos de las señales de audio

Tono alto Tono bajo



Tono	Señal	Descripción
Encendido con éxito		Autocomprobación del radioteléfono con éxito.
Fallo de encendido		Fallo de autocomprobación del radioteléfono.
Error de botón/teclado		Pulsación de botón/tecla del teclado/tecla del menú no permitida.
Ocupado		Canal ocupado o transmisión no permitida
Fallo de llamada		Fallo de conexión de llamada.
Supervisión forzada		El radioteléfono debe supervisar el canal antes de que se permita la transmisión.
Activación del botón de función		Cualquier botón de opciones pulsado para activar una función.

Tono	Señal	Descripción
Desactivación del botón de función		Cualquier botón de opciones pulsado para desactivar una función.
Llamada de grupo		El radioteléfono recibe una llamada de grupo.
Llamada individual		El radioteléfono recibe una llamada individual.
Recordatorio de llamada		Recordatorio de llamada sin responder.
Prealerta TOT		Aviso de finalización del temporizador de transmisión.
Alerta de supervisión		Alerta de cambio de squelch (silenciador).
Almacenamiento de voz		Grabación/almacenamiento de voz.
Almacenamiento de voz		Aviso de almacenamiento de voz.
Almacenamiento de voz		Almacenamiento de voz completo.
Inicio de scan		El radioteléfono inicia el scan.
Detención de scan		El radioteléfono detiene el scan.

Tono	Señal	Descripción
Descodificación de llamada prioritaria		El radioteléfono detecta una llamada prioritaria.
Canal prioritario		El radioteléfono se encuentra en el canal prioritario.
Trabajador aislado		Recuerda al trabajador aislado que responde.
Error del equipo		Error del equipo, el tono continúa hasta que la operación es válida
Cancelar mensaje		El mensaje anterior o el mensaje que se está reproduciendo de Almacenamiento de voz se ha borrado.
Pitido de canal libre		Indica que el canal actual está libre.
Alerta de emergencia entrante		Indica una situación de emergencia.
Confirmación de teclado		Tono de confirmación al pulsar cualquier tecla.
Tonos de llamada	Inglés/Francés/ General	Llamadas entrantes (tonos altos), llamadas salientes (tonos bajos).







Botones programables

El distribuidor (Customer Programming Software CPS) puede programar algunas de las teclas y botones del radioteléfono como botones de acceso rápido a muchas de las funciones del radioteléfono. Los botones programables son los siguientes:

-  P1 P2 P3 P4
-  A B C (en el teclado del micrófono)





Compruebe con su distribuidor la lista completa de funciones que permite el radioteléfono.

Teclas de menú

		Menú/ Seleccionar
Salida	Subir	
		
		
Izquierda	Bajar	Derecha

Tecla Menú/Seleccionar

Se usa para entrar en el Modo menú. Cuando se está en el Modo menú sirve para hacer selecciones del menú.

Nota: Cuando el radioteléfono se encuentra en ESTADO DE ESPERA, pulsando cualquiera de las teclas de menú     se entra en el Modo menú.

Tecla de salida

Se usa para desplazarse al siguiente menú de nivel superior. Cuando está seleccionado el nivel de menú más alto y se pulsa la tecla se sale del Modo menú.

Teclas subir/bajar /

Se usan para desplazarse en el Modo menú. Aumentan o disminuyen el número de canal o permiten desplazarse por la lista de direcciones/ estados, según la definición de ESTADO DE ESPERA que exista.

Tecla derecha

Se utiliza como tecla Más para proporcionar información adicional.

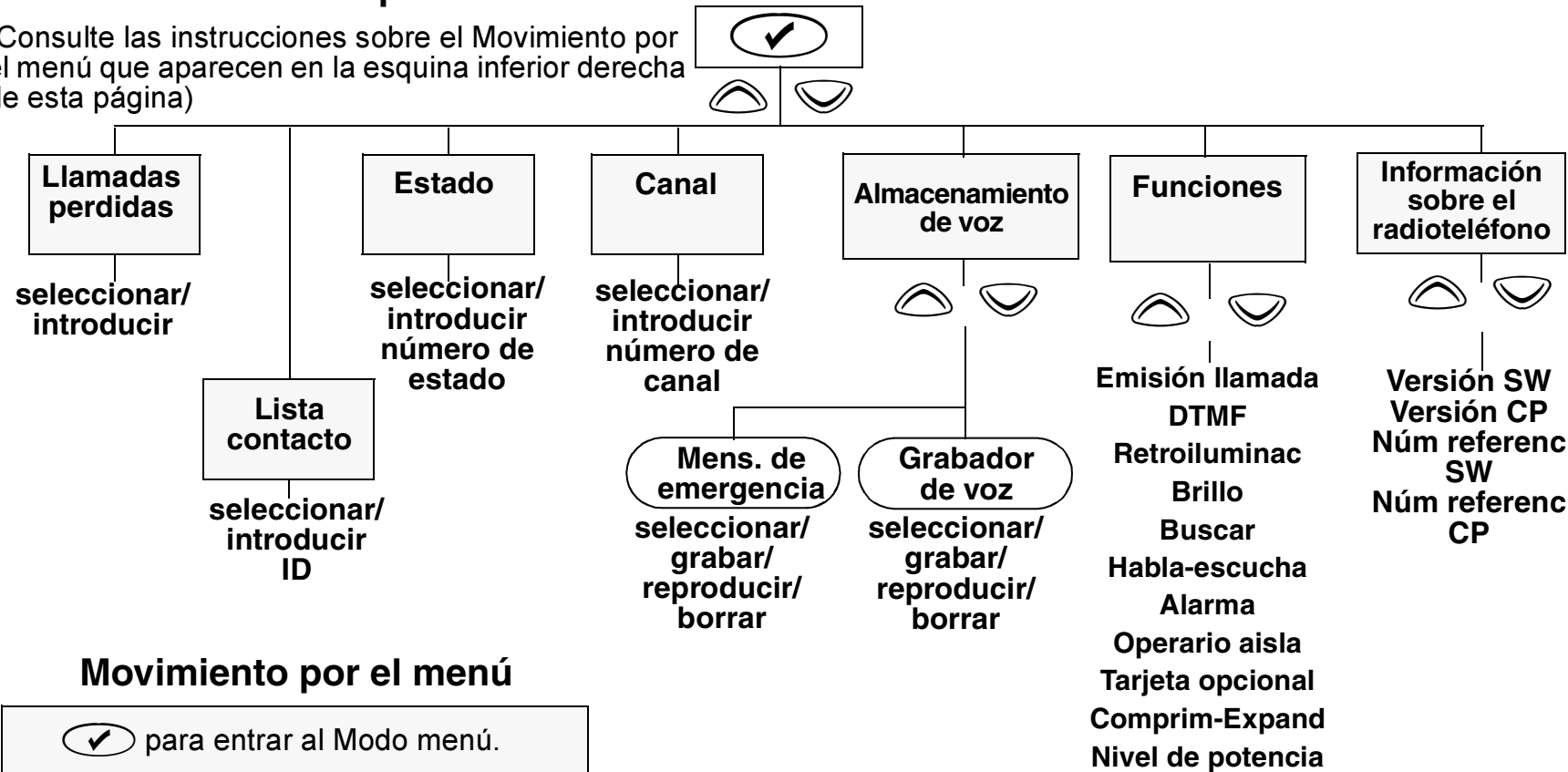
Tecla izquierda

Se usa como tecla de retroceso al editar.

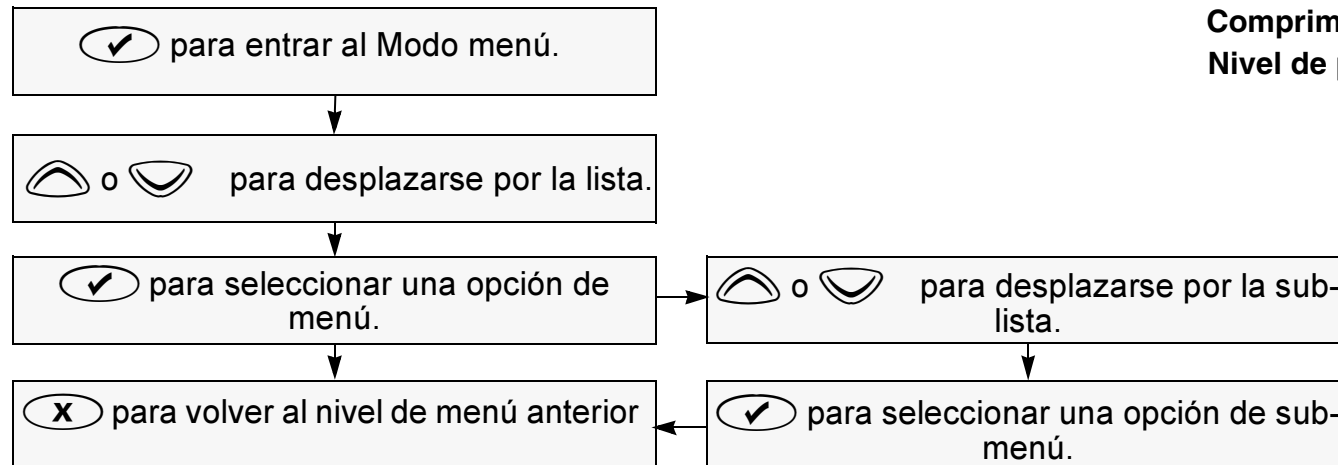
Consulte la tabla del movimiento por el menú para obtener información sobre las funcionalidades del menú disponibles.

Tabla del movimiento por el menú

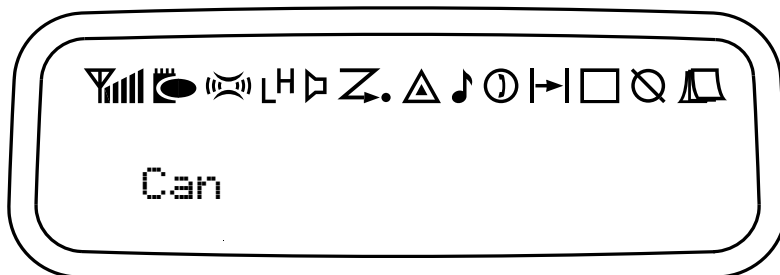
(Consulte las instrucciones sobre el Movimiento por el menú que aparecen en la esquina inferior derecha de esta página)



Movimiento por el menú



DISPLAY LCD E ICONOS



Muestra el canal, el menú e información de estado del radioteléfono. Los indicadores de estado del radioteléfono, que se describen en la tabla siguiente, se agrupan en una fila situada sobre la pantalla.

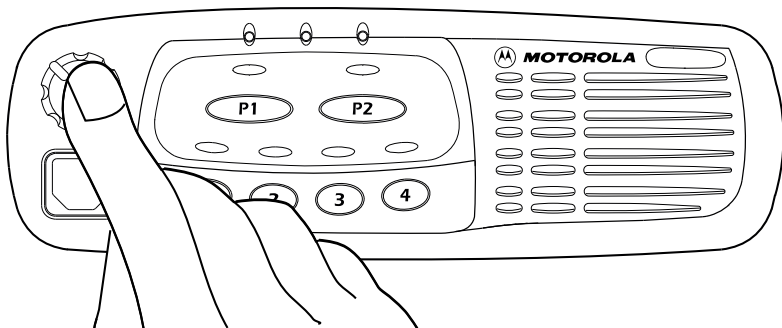
Símbolo	Nombre y descripción
	Indicador XPAND™ Indica que se ha activado la función compresión - expansión.
	Indicador de nivel de potencia se ilumina la "L" cuando el radioteléfono está configurado para transmitir con baja potencia. Se ilumina la "H" cuando el radioteléfono está configurado para transmitir con alta potencia.
	Indicador de supervisión Encendido indica squelch (silenciador) de portadora. Apagado indica squelch (silenciador) de señalización.
	Indicador de dictáfono Indica que hay mensajes o memos guardados en el dictáfono.

Símbolo	Nombre y descripción
	Indicador de scan Indica que el usuario está realizando un scanning. El punto se enciende durante el modo de scan de prioridad.
	Indicador de bloqueo de teclado Encendido indica que el teclado y las teclas de menú están bloqueados. Apagado indica que están desbloqueados.
	Indicador de tablero de opciones Indica que está activado un tablero de opciones.
	Indicador DTMF Indica que DTMF está activado.
	Indicador de llamadas perdidas Si está encendido, indica que existen llamadas en la lista. Si está apagado, indica que no existe ninguna llamada en la lista. Si parpadea, indica que hay una nueva llamada en la lista.
	Indicador de habla-escucha Indica que el modo de habla-escucha está activado.
	Indicador de alarma externa Indica que está activada la alarma externa.

Nota: A temperaturas extremadamente bajas, se pueden producir ligeros retrasos en la aparición de nueva información. Esta circunstancia es normal y no afecta al funcionamiento del radioteléfono.

COMO COMENZAR

Mando de encendido y apagado / volumen del radioteléfono



ENCENDIDO	APAGADO
Presione el mando de encendido y apagado / volumen hasta que oiga un clic.	Presione el mando de encendido y apagado / volumen hasta que oiga un clic y se apague la pantalla.

Ajuste del volumen

Gire el mando de **encendido/apagado/volumen** en sentido horario si quiere subir el volumen, o al contrario si quiere bajarlo.

Mensaje de radioteléfono encendido

Al encenderse, el radioteléfono muestra un mensaje personalizado por el distribuidor, por ejemplo:

Rad encendid

Después de mostrar este texto, el radioteléfono realiza una rutina de autocomprobación. Si esta autocomprobación tiene éxito, el radioteléfono muestra el siguiente mensaje:

Canal

El canal puede ser un número o un alias y corresponde al canal actualmente seleccionado. Como alternativa, si es necesario el radioteléfono puede mostrar un mensaje personalizado por el distribuidor, por ejemplo:

Preparado

Si la autocomprobación no tiene éxito, consulte con su distribuidor.

Selección de un canal del radioteléfono

Empleando la tabla del movimiento por el menú de la página 7, seleccione el modo menú, a continuación seleccione Canal y gire el selector de canales hasta que llegue al canal deseado o a su alias. Cuando aparezca en la pantalla, selecciónelo.

Realización de una llamada

Antes de realizar una llamada, el radioteléfono debe estar en el ESTADO DE ESPERA descrito anteriormente, es decir, debe haberse seleccionado un canal y no existir una llamada en curso.

El radioteléfono puede realizar diferentes tipos de llamadas, incluidas llamadas a radioteléfonos individuales, a grupos de radioteléfonos y llamadas a teléfonos públicos y privados.

Contacte con su distribuidor para más información.

Recepción de una llamada

1. Encienda el radioteléfono y ajuste el nivel de volumen.
2. Seleccione el canal deseado.
3. Si, en un momento cualquiera, recibe una llamada, la escuchará con el nivel de volumen que haya seleccionado.

Nota: El sistema puede tener definida una duración limitada para la llamada. En tal caso, la llamada finalizará automáticamente al sobrepasar este límite.

Cancelación de una llamada

Una llamada puede cancelarse en cualquier momento, pulsando el botón de cancelación de llamada/supervisión, o colocando el micrófono en su soporte (en lo sucesivo, esta operación se denomina “colgar”).

La llamada también puede finalizar al sobrepasarse el tiempo de llamada predefinido.

Finalización de una llamada

Para finalizar una llamada pulse el botón de cancelación de llamada/supervisión, o coloque el micrófono en su soporte.

Indice

Informazioni generali	2
Funzioni di comando ed operatività	3
Funzioni di comando	3
Comandi del microfono	3
Toni di segnalazione.	4
Pulsanti programmabili.	5
Tasti del menu	6
Diagramma di navigazione del menu.	7
Display LCD e icone.	8
Introduzione	9
Accensione-spegnimento (ON-OFF) radio.	9
Regolazione del volume.	9
Messaggio di accensione radio	9
Selezione del canale	10
Invio della chiamata	10
Ricezione della chiamata	10
Annullamento della chiamata	10
Fine della chiamata	10

Informazioni sul copyright

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright memorizzati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato o riprodotto in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o indiretto, per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva ed esente da royalties derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

INFORMAZIONI GENERALI

Il presente manuale per l'utente descrive il funzionamento di base della radio mobile GM360 Professional. Per informazioni più dettagliate, contenute nel manuale completo per l'utente 68P64110B89_, rivolgersi al proprio distributore.



ATTENZIONE

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza 6866537D37_ che accompagna la radio acquistata.







ATTENZIONE

L'uso di questa radio è limitato solo a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) promulgati dall'ICNIRP. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) (pubblicazione Motorola, codice parte 6866537D37_) per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

FUNZIONI DI COMANDO ED OPERATIVITÀ




Funzioni di comando

I numeri riportati di seguito si riferiscono alle illustrazioni all'interno della copertina.

1. **Manopola di accensione-spegnimento/volume**
Usata per l'accensione e lo spegnimento della radio e per la regolazione del volume.
2. **Indicatori LED**
Segnalano il canale, la scansione, il monitor, nonché la ricezione di una chiamata selettiva.
3. **Display LCD** (1 riga)
4. **Tasto di uscita menu/Escape** 
5. **Tasto selezione canale/navigazione menu su/giù**  o 
Nella modalità menu, utilizzato per navigare il menu. Utilizzato per scorrere i canali.
6. **Tasto menu/Selezione** 
7. **Presca del microfono**
8. **Pulsante programmabile 1** 
9. **Pulsante programmabile 2** 

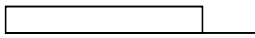





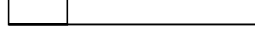

10. **Tasti di modifica sinistra/destra**  o 
11. **Pulsante programmabile 3** 
12. **Pulsante programmabile 4** 

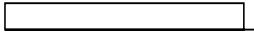

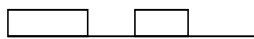
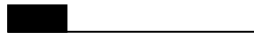
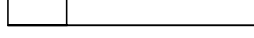





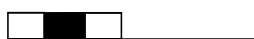
Comandi del microfono (Microfono con tastiera)

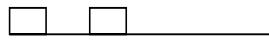
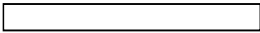

13. **Tastiera**
14. **Tasti programmabili**   
15. **Pulsante "Premi per parlare" (PTT)**
Premere e tener premuto questo pulsante per parlare, rilasciarlo per ascoltare.

Toni di segnalazione

Tono alto Tono basso

Tono	Segnale	Descrizione
Accensione OK		Autodiagnostica OK.
Accensione fallita		Autodiagnostica fallita.
Errore pulsante/ tastiera		L'uso del pulsante o del tasto del menu o della tastiera non è permesso.
Occupato		Canale occupato o trasmissione non abilitata.
Chiamata fallita		Il collegamento non è stato stabilito.
Monitor forzato		La radio deve monitorare il canale prima che la trasmissione sia abilitata.
Abilitazione funzione pulsante		Una funzione è abilitata premendo un pulsante opzionale qualsiasi.
Disabilitazione funzione pulsante		Una funzione è disabilitata premendo un pulsante opzionale qualsiasi.








Tono	Segnale	Descrizione
Chiamata di gruppo		La radio riceve una chiamata di gruppo.
Chiamata individuale		La radio riceve una chiamata individuale.
Reminder di chiamata		Avvisa che l'utente non ha risposto ad una chiamata.
Preavviso TOT		Avvisa dello scadere del tempo di trasmissione impostato nel timeout timer.
Avviso monitor		Avvisa del cambiamento dello squelch.
Memoria voce		Memoria voce – registrazione in corso.
Memoria voce		Memoria voce – avviso.
Memoria voce		Memoria voce – esaurita.
Inizio scansione		La radio inizia la scansione.
Fine scansione		La radio termina la scansione.
Decodifica chiamata di priorità		La radio rileva una chiamata di priorità.

Tono	Segnale	Descrizione
Canale di priorità		La radio si è sintonizzata su un canale di priorità.
Lavoratore solo		Avvisa il lavoratore solo che deve rispondere.
Errore hardware		Guasto dell'hardware, il tono continua fino a quando l'operatività normale è ristabilita.
Cancellazione messaggio		Il messaggio precedente o quello in fase di riproduzione è stato eliminato dalla memoria voce.
Tono di canale libero		Indica che il canale corrente è libero.
Allarme chiamata di emergenza in arrivo		Segnala il verificarsi di una situazione di emergenza.
Riscontro tastiera		Tono di conferma emesso quando si preme un tasto.
Toni ring	Inglese, francese o generale	Chiamate in arrivo (toni alti), chiamate in uscita (toni bassi).

Pulsanti programmabili







Molti dei pulsanti e dei tasti della radio possono essere programmati, mediante il software di programmazione CPS (Customer Programming Software) come pulsanti di scelta rapida di numerose funzioni della radio.

I pulsanti programmabili comprendono:

-    
-    (sul microfono con tastiera)





Per l'elenco completo delle funzioni supportate dalla radio, rivolgersi al proprio distributore.

Tasti del menu

Esci	Su	Menu/ Seleziona
		
		
Sinistra	Giù	Destra

Tasto Menu/Seleziona

Usato per accedere alla modalità Menu. Quando la radio è in questa modalità, il tasto viene utilizzato per effettuare le selezioni.

Nota: Premendo uno qualsiasi dei tasti di menu     quando la radio è nello STATO di STAND-BY, la radio entrerà nella modalità menu.

Tasto di uscita

Usato per spostarsi al livello superiore del menu. Quando si seleziona il livello più alto, questo tasto viene usato per uscire dalla modalità menu.

Tasto di scorrimento su/giù /

Usato come tasto di scorrimento quando la radio è nella modalità menu.

Consente di incrementare-decrementare il numero di canale o di scorrere la lista dei nominativi o la lista degli stati, a seconda della funzione definita nello stato di STAND-BY.

Tasto di scorrimento destra

Usato come tasto Informazioni per fornire informazioni supplementari.

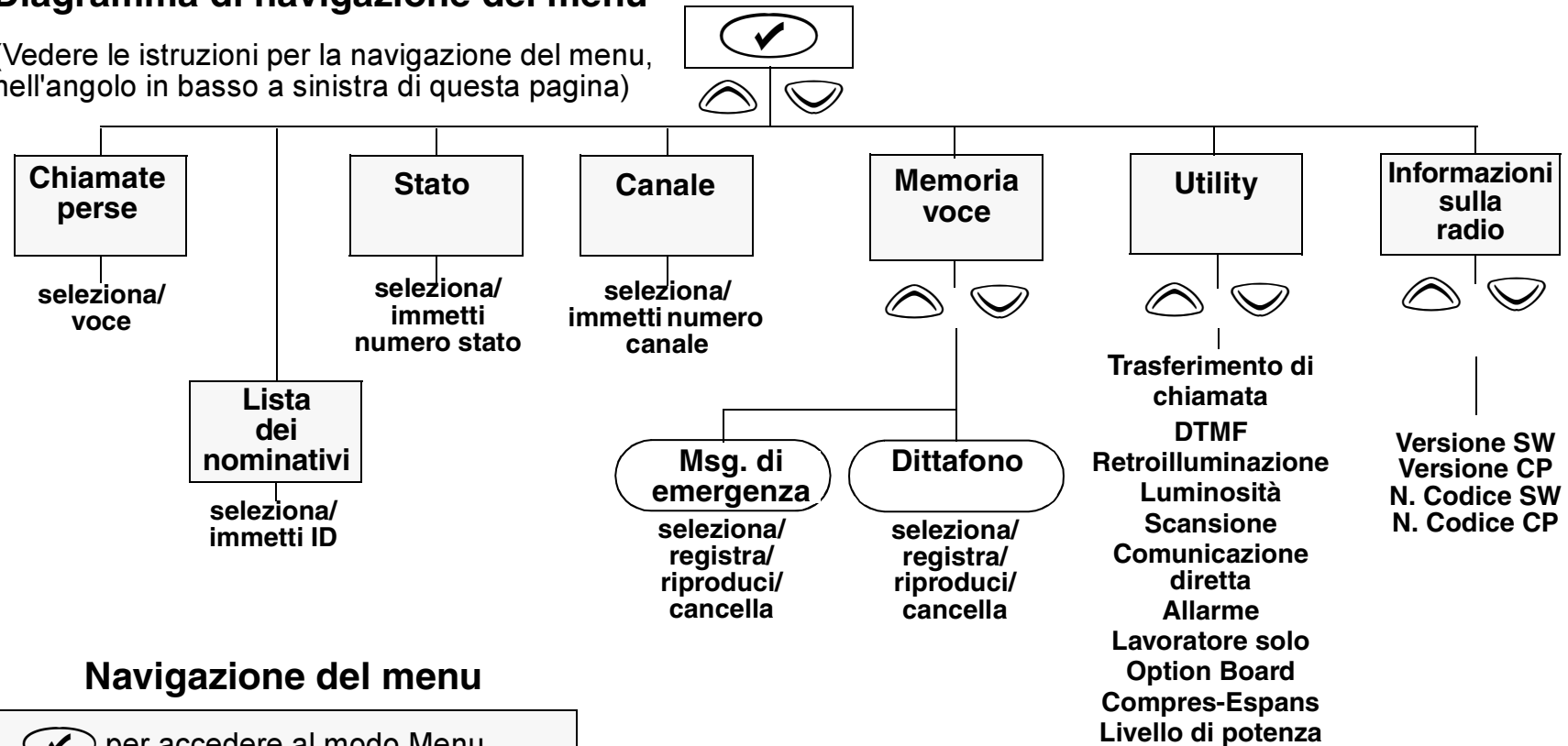
Tasto di scorrimento sinistra

Usato come tasto di cancellazione backspace durante le modifiche

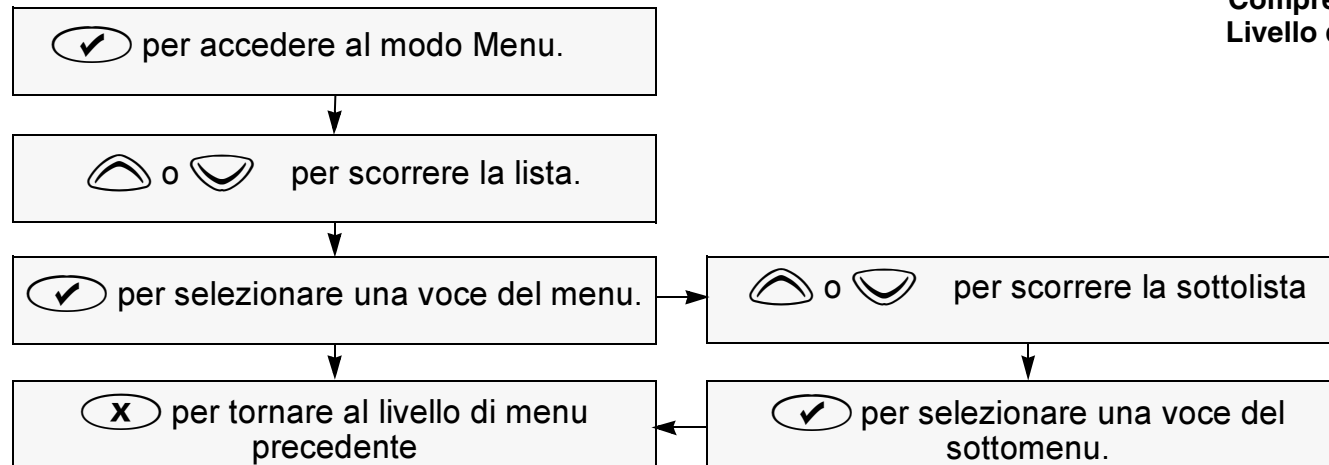
Per le funzioni di menu selezionabili, consultare il diagramma di navigazione del menu.

Diagramma di navigazione del menu

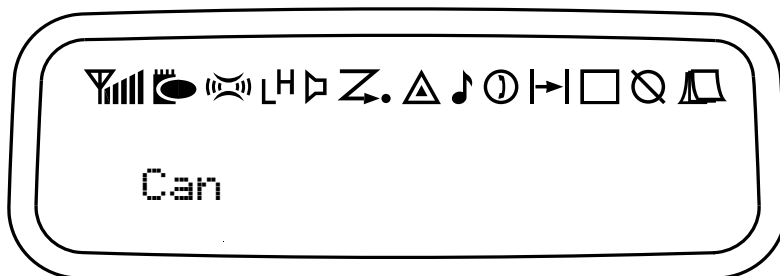
(Vedere le istruzioni per la navigazione del menu, nell'angolo in basso a sinistra di questa pagina)



Navigazione del menu



DISPLAY LCD E ICONE



Visualizza canali, menu e informazioni sullo stato della radio. La riga sulla parte superiore dello schermo mostra i simboli degli indicatori di stato, illustrati nella tabella che segue:

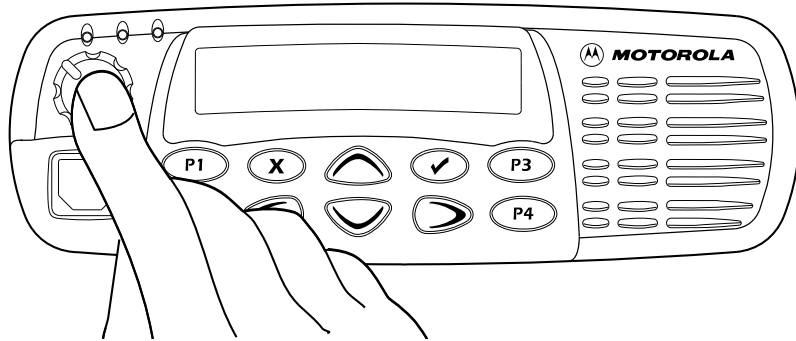
Simbolo	Nome e descrizione
	Indicatore XPAND™ Indica l'attivazione della funzione di compressione-espansione.
	Indicatore del livello di potenza "L" si illumina quando la radio è configurata per la trasmissione a bassa potenza. "H" si illumina quando la radio è configurata per la trasmissione ad alta potenza.
	Indicatore di monitor Acceso indica lo squelch portante. Spento indica lo squelch di segnalazione.
	Indicatore del dittafono Indica la presenza di messaggi o promemoria nel dittafono.

Simbolo	Nome e descrizione
	Indicatore di scansione Indica che la scansione è in corso. Il punto è illuminato durante il modo di scansione di priorità.
	Indicatore di blocco della tastiera Acceso indica che i tasti del menu o della tastiera sono bloccati; spento che sono sbloccati.
	Indicatore della scheda opzioni Indica che una scheda opzioni è stata attivata.
	Indicatore DTMF Indica che la modalità di segnalazione DTMF è abilitata.
	Indicatore delle chiamate perse Acceso indica la presenza di una chiamata nella lista. Spento indica che nella lista non vi sono chiamate. Se lampeggia, segnala la presenza di una nuova chiamata nella lista.
	Indicatore di comunicazione diretta Indica che la funzione di comunicazione diretta è abilitata.
	Indicatore dell'allarme esterno Indica che l'allarme esterno è abilitato.

Nota: a temperature molto basse, è possibile che le nuove informazioni vengano visualizzate con un leggero ritardo; ciò è normale e non influisce sul funzionamento della radio.

INTRODUZIONE

Accensione-spegnimento (ON-OFF) radio



ON	OFF
Premere la manopola di accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume finché non si avverte un "clic".	Premere la manopola di accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume finché non si avverte un "clic" ed il display si spegne.

Regolazione del volume

Girare la manopola di **accensione-spegnimento (ON-OFF)/comando volume** in senso orario per alzare il volume ed in senso antiorario per abbassarlo.

Messaggio di accensione radio

All'accensione, il display visualizzerà il messaggio personalizzato dal proprio distributore, ad es.:

Radio On

Dopo la visualizzazione di questo messaggio, la radio eseguirà il ciclo di autodiagnostica, al termine del quale il display visualizzerà:

Canale

Può essere un numero o un alias che indica il canale attualmente selezionato. Oppure, se richiesto, il display visualizzerà un messaggio personalizzato dal proprio distributore, ad es.:

Pronto

Se il ciclo di autodiagnostica non viene ultimato con successo, rivolgersi al proprio distributore.

Selezione del canale

Utilizzando il diagramma di navigazione del menu a pagina 6, selezionare dapprima il modo Menu, quindi Canale e scorrere la lista dei canali fino a visualizzare il numero o alias voluto ed infine selezionarlo.

Invio della chiamata

Prima di poter effettuare una chiamata, la radio deve essere nello STATO DI STAND-BY, come illustrato sopra, cioè è stato selezionato un canale e non vi sono chiamate in corso.

La radio è in grado di effettuare diversi tipi di chiamata, tra cui chiamate a radio singole e a gruppi di radio, nonché a sistemi telefonici pubblici e privati.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio distributore.

Ricezione della chiamata

1. Accendere la radio e regolare il volume.
2. Sintonizzarsi sul canale voluto.
3. Se, in qualsiasi momento, si riceve una chiamata, il volume di ascolto sarà quello impostato.

Nota: è possibile che il tempo di chiamata del sistema sia limitato e che la chiamata termini automaticamente quando si supera il tempo limite.

Annullamento della chiamata

È possibile annullare una chiamata in un momento qualsiasi durante il processo di instradamento premendo il pulsante di monitor/annullamento, oppure riagganciando il microfono (questo stato è definito "on hook").

Le chiamate possono anche essere annullate dal timer di chiamata.

Fine della chiamata

Al termine di una chiamata, premere sempre il pulsante di monitor/annullamento, oppure riagganciare il microfono.

GUIA BÁSICO DO UTILIZADOR

Índice

Informações Gerais	2
Operação e Funções de Controlo	3
Controlos do Rádio	3
Controlos do Microfone	3
Sinais de Áudio	4
Botões Programáveis.	5
Teclas de Menu	6
Gráfico de Navegação no Menu	7
Visor de Cristal Líquido (LCD) e Símbolos.	8
Iniciação	9
Ligar-Desligar o Rádio	9
Controlo do Volume	9
Mensagem de rádio ligado.	9
Seleccção de um Canal de Rádio	10
Envio de uma Chamada.	10
Recepção de uma Chamada	10
Cancelamento de uma Chamada	10
Finalização de uma Chamada	10

Informações sobre os Direitos de Autor

Os produtos Motorola descritos neste manual podem incluir programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, armazenados nas memórias dos semicondutores ou noutros meios. A legislação dos Estados Unidos e de outros países reserva para a Motorola determinados direitos exclusivos de programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, incluindo o direito de cópia ou reprodução, sob qualquer forma, do programa informático protegido por Direitos de Autor. Deste modo, os programas informáticos protegidos por Direitos de Autor da Motorola contidos nos produtos Motorola, descritos neste manual, não poderão ser copiados nem reproduzidos, de forma alguma, sem a autorização expressa da Motorola, por escrito. Por outro lado, a aquisição de produtos Motorola não confere direitos - directa ou indirectamente, por excepção ou doutra forma – a qualquer licença ao abrigo de Direitos de Autor, patentes ou apresentação de patentes da Motorola, excepto no que diz respeito à licença de utilização normal, isenta de pagamentos de autor e não exclusiva, decorrente da operação legal de venda do produto.

INFORMAÇÕES GERAIS

Este guia do utilizador descreve o funcionamento básico do Rádio Móvel Profissional GM360 (Profissional). Se necessitar de informações adicionais ou mais pormenorizadas, consulte o guia do utilizador 68P64110B89_.



CUIDADO!

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de funcionamento para uma utilização segura, incluídas no folheto relativo à segurança do equipamento e exposição a radiofrequência ref. 6866537D37_ fornecido com o seu rádio.





ATENÇÃO!







A utilização deste rádio limita-se apenas a nível profissional para cumprir os requisitos ICNIRP de exposição a energia RF. Antes de utilizar este equipamento, leia as informações sobre a energia RF e as instruções de funcionamento no folheto relativo à segurança do equipamento e exposição a radiofrequência (publicação Motorola ref. 6866537D37_), para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia RF.

OPERAÇÃO E FUNÇÕES DE CONTROLO

Controlos do Rádio




Os números abaixo referem-se às ilustrações na contracapa.

1. **Botão Ligar-Desligar/Volume**
Utilizado para ligar e desligar o rádio e para regular o volume do mesmo.
2. **Indicadores LED**
Indicam o canal, (estado do monitor,) de busca e estado do monitor (e canal), assim como a recepção de uma chamada seleccionada.
3. **Visor de cristal líquido (LCD) (1 Linha)**
4. **Botão de Saída do Menu /Botão de Saída (Escape do Menu) **
5. **Selector de Canais/Navegação no Menu Cima/Baixo  ou **
Quando no modo menu, utilizado para a navegação no menu. Utilizado para percorrer os canais.
6. **(Botão de Aceitação/Seleccção do Menu) Seleccção do Menu/ Tecla de Aceitação **

7. **(Tomada) Ficha de Microfone**
8. **Botão Programável 1 **
9. **Botão Programável 2 **
10. **Botões de Edição Esquerda/Direita  ou **
11. **Botão Programável 3 **
12. **Botão Programável 4 **

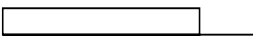







Controlos do Microfone

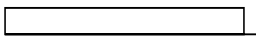
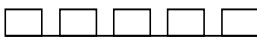
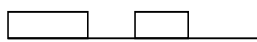





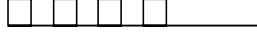

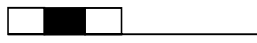
(Microfone com Teclado)

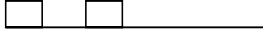




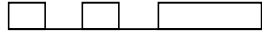

13. **Teclado**
14. **Teclas Programáveis   **
15. **Premir para Falar (PTT)**
Prima e mantenha premido este botão para falar, solte-o para escutar.

Sinais de Áudio

Tom de alta intensidade Tom de baixa intensidade








Tom	Sinal	Descrição
Activação OK		Auto-teste do rádio OK.
Activação Falhada		Falha do auto-teste do rádio.
Erro do Botão/ Teclado		Não é permitido premir botão/tecla de teclado/menu.
Ocupado		Canal ocupado ou sem permissão de transmissão.
Falha da Chamada		A chamada falhou na ligação.
Monitor Forçado		O rádio tem de verificar o canal antes da transmissão ser autorizada.
Botão de Activação de Característica		Qualquer botão de opção premido (para) activa uma característica.
Botão de Desactivação de Característica		Qualquer botão de opção premido (para) desactiva uma característica.

Tom	Sinal	Descrição
Chamada de Grupo		O rádio recebe uma Chamada de Grupo.
Chamada Individual		O rádio recebe uma Chamada Individual.
Aviso de Chamada		Aviso de chamada não atendida.
Pré-aviso do Temporizador de Interrupção		Avisa que vai terminar o tempo do temporizador de interrupção.
Aviso do Monitor		Avisa para mudança de squelch.
Armazenamento de Voz		Gravação e Armazenamento de Voz.
Armazenamento de Voz		Aviso de Armazenamento de Voz.
Armazenamento de Voz		Armazenamento de Voz cheio.
Início da Busca		O rádio começa a procurar.
Fim da Busca		O rádio pára de procurar.
Descodificação de Chamada Prioritária		O rádio detecta uma chamada prioritária.

Tom	Sinal	Descrição
Canal Prioritário		O rádio fixou-se no canal prioritário.
Trabalhador Isolado		Lembra ao trabalhador isolado para responder.
Erro de Hardware		Erro de Hardware, o tom continua até operação válida.
Cancelamento de Mensagem		A mensagem anterior ou a mensagem presentemente a ser reproduzida a partir do Armazenamento de Voz foi apagada.
Tom de Canal Livre		Indica que o canal actual está livre.
Aviso de Emergência		Indica uma situação de emergência.
Reconhecimento do Teclado		Tom de (confiança) confirmação quando se prime qualquer tecla.
Tons de Chamada	Inglês/Francês/ Geral	Chamadas a chegar (tons altos), chamadas a enviar (tons baixos).







Botões Programáveis

Diversos botões e teclas do rádio podem ser programados, através do software *Customer Programming Software (CPS)*, como botões de atalho para muitas das funções do mesmo. Os botões programáveis incluem:

-    
-    (no microfone com teclado)





Peça ao seu agente uma lista completa das funções (comportadas pelo rádio) que o rádio comporta.

Teclas de Menu

		Menu/ Seleccção
Saída	Cima	
		
		
Esquerda	Baixo	Direita

Tecla Menu/Seleccção

Utilizada para aceder ao Modo Menu. Quando estiver no Modo Menu, esta tecla pode também ser utilizada para fazer seleccções de menu.

Nota: Quando o rádio está no ESTADO DE INACTIVIDADE, (premir) premindo qualquer uma das teclas de menu     provoca a entrada do rádio no modo Menu.

Tecla de Saída

Utilizada para aceder ao nível superior seguinte do Menu. Quando se selecciona o menu do nível máximo, esta tecla é utilizada para abandonar o Modo Menu.

Tecla Cima/Baixo /

Utilizada para se deslocar no Modo Menu. Incrementa/ decrementa (Aumentar/reduzir) o número do canal ou percorre a lista de endereços/ estados, o que estiver definido como ESTADO DE INACTIVIDADE.

Tecla Direita

Utilizada como tecla de (Mais) Avanço para fornecer informações adicionais.

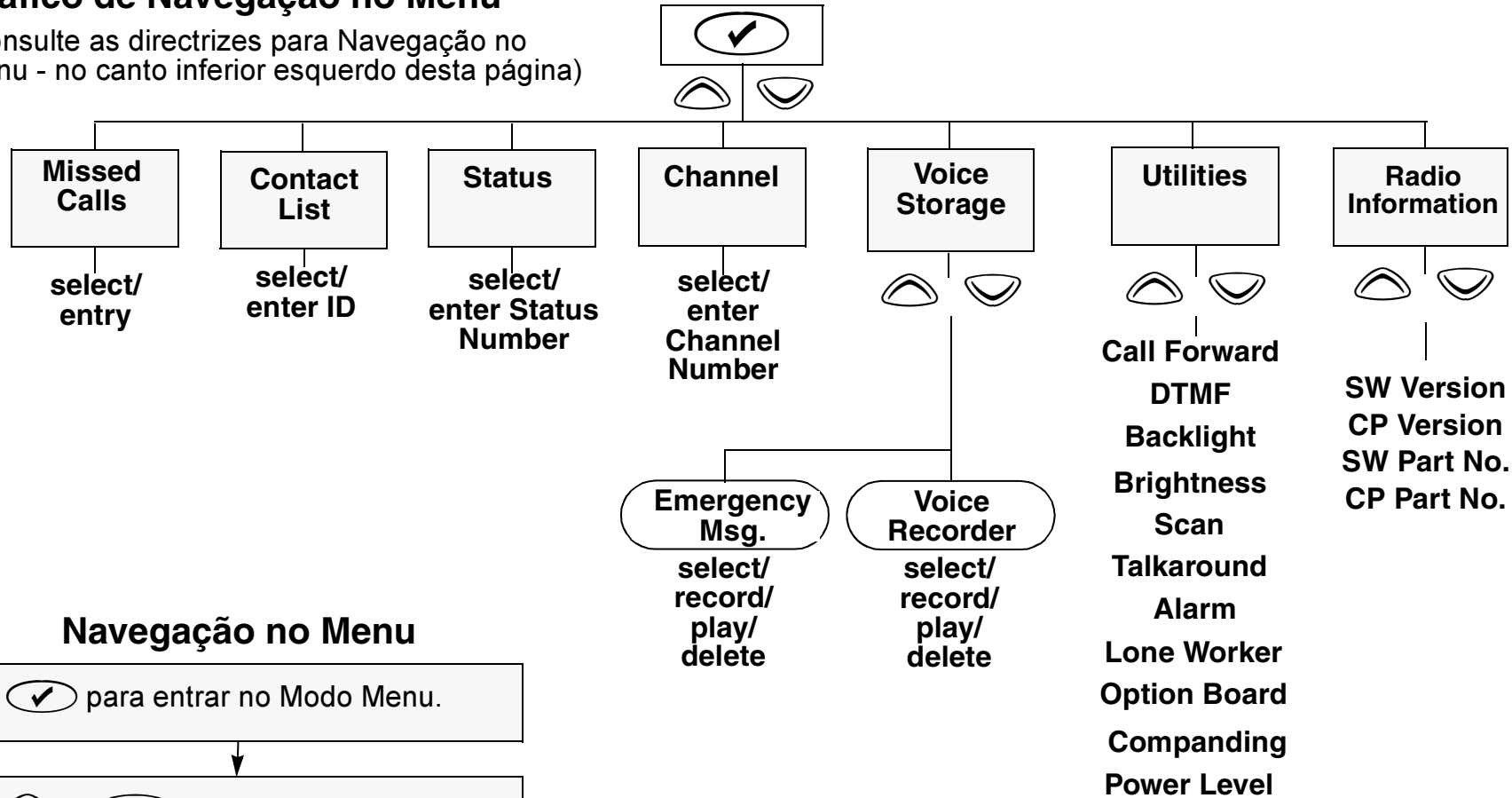
Tecla Esquerda

Utilizada como tecla de retrocesso e (de) eliminação, quando em edição.

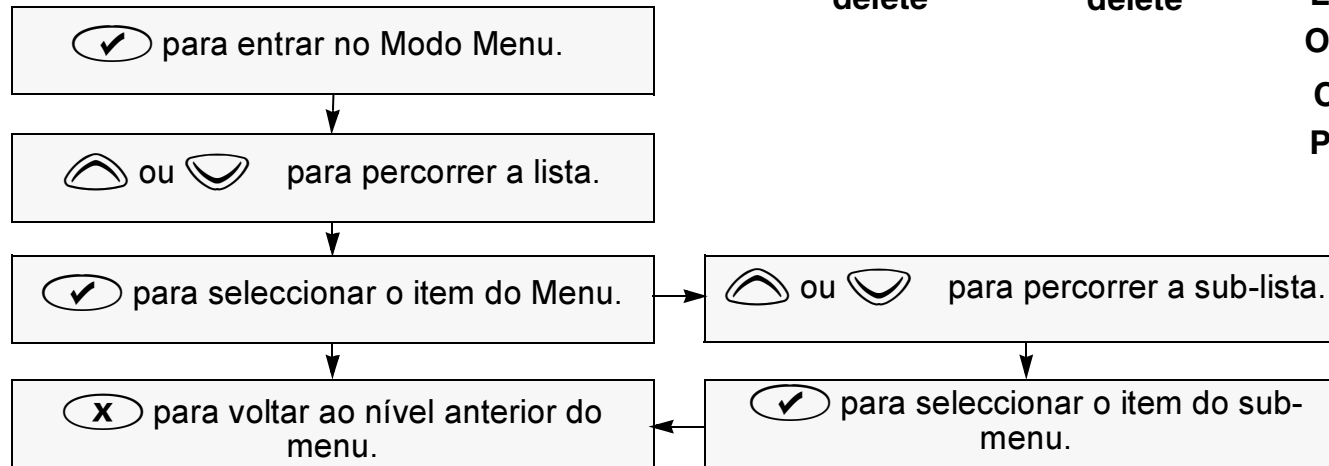
Consulte o gráfico de navegação no menu para conhecer as funções que podem ser seleccionadas no menu.

Gráfico de Navegação no Menu

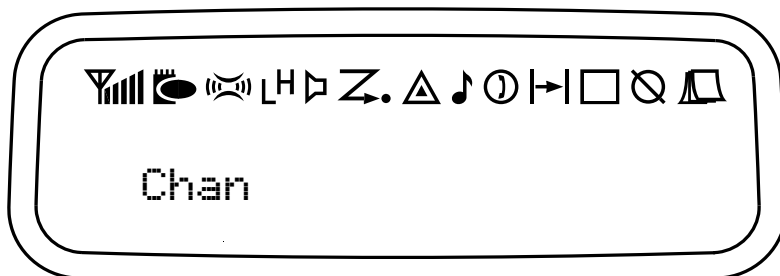
(Consulte as directrizes para Navegação no Menu - no canto inferior esquerdo desta página)



Navegação no Menu



VISOR DE CRISTAL LÍQUIDO (LCD) E SÍMBOLOS



Exibe informações sobre o canal, menu e estado do rádio. A fila de cima do ecrã mostra símbolos indicadores do estado do rádio, os quais estão descritos na tabela seguinte:

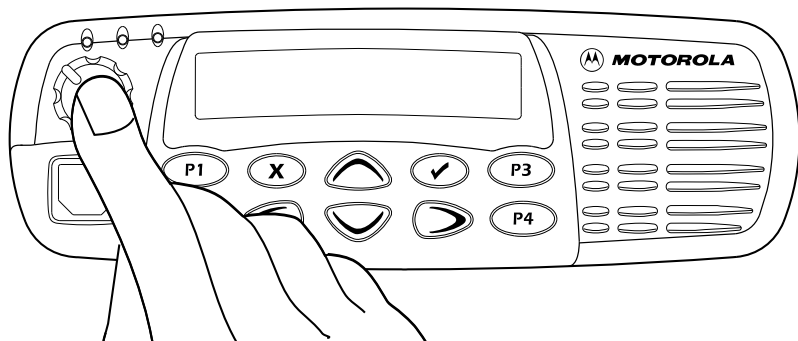
Símbolo	Nome e descrição
	Indicador XPAND™ Indica que o rádio tem (o recurso) a facilidade de compressão activada.
LH	Indicador do Nível de Potência “L” acende-se quando o rádio está configurado para transmitir em Potência Baixa. “H” acende-se quando o rádio está configurado para transmitir em Potência Alta.
	Indicador do Monitor Ligado, indica squelch na portadora. Desligado, indica squelch na sinalização.
	Indicador de Dictafone Indica que existem mensagens ou memorandos armazenados no dictafone.

Símbolo	Nome e descrição
	Indicador de Busca Indica que está a fazer uma busca de canais. O ponto acende-se durante o modo de busca prioritário.
	Indicador de Bloqueio de Teclado Ligado, indica que o teclado e as teclas do menu estão bloqueadas. Desligado, indica que estão desbloqueadas.
	Indicador do Quadro de Opções Indica que está activado um quadro de opções.
	Indicador DTMF Indica que o DTMF está activo.
	Indicador de Chamadas Perdidas Ligado - indica a existência de uma chamada na lista. Desligado - indica a não existência de chamadas na lista. Intermitente - indica a existência de uma nova chamada na lista.
	Indicador de Reciprocidade (Talkaround) Indica que a reciprocidade está activada.
	Indicador de Alarme Externo Indica a activação do alarme externo.

Nota: Com temperaturas extremamente baixas, poderá verificar-se um ligeiro atraso na visualização de novas informações. Isto é normal e não afecta o funcionamento do seu rádio.

INICIAÇÃO

Ligar-Desligar o Rádio



LIGAR	DESLIGAR
Prima o botão de Ligar/ Desligar/ Controlo de Volume até ouvir um estalido.	Prima o botão de Ligar/ Desligar/Controlo de Volume até ouvir um estalido e o visor ficar limpo.

Controlo do Volume

Rode o botão de **Ligar/Desligar/Controlo de Volume** no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume ou no sentido contrário para diminuir o volume.

Mensagem de rádio ligado

Quando for ligado, o rádio exibirá uma mensagem personalizada pelo agente, como, por exemplo:

Radio On

Depois deste texto ter sido exibido, o rádio fará um auto-teste de rotina. Após conclusão de um auto-teste bem sucedido, o rádio exibirá:

Channel

Poderá ser representado por um número ou uma designação prévia e será correspondente ao canal actual. Em alternativa e se necessário, o rádio poderá exibir uma mensagem personalizada pelo agente, como, por exemplo

Ready

Se o rádio falhar a rotina de auto-teste, consulte o seu agente.

Seleção de um Canal de Rádio

Utilizando o Gráfico de Navegação no Menu da página 7, seleccione o modo menu, seleccione Canal e percorra a lista de canais até que surja o número ou a designação pretendidos e, finalmente, seleccione o canal.

Envio de uma Chamada

Antes de poder fazer uma chamada, o rádio terá de estar no ESTADO DE INACTIVIDADE, tal como exibido acima, i.e. foi seleccionado um canal e não existem chamadas em curso.

O rádio pode fazer uma variedade de chamadas, incluindo chamadas para rádios individuais, grupos de rádios e chamadas para sistemas telefónicos públicos e privados.

Queira contactar o seu agente para obter mais informações.

Recepção de uma Chamada

1. Ligue o rádio e regule o nível do volume do som.
2. Mude para o canal de rádio pretendido.
3. Qualquer chamada recebida, será sempre escutada no nível de som que foi previamente definido.

Nota: O sistema poderá ter um tempo de chamada limitado, podendo esta terminar automaticamente se esse período for excedido.

Cancelamento de uma Chamada

Em qualquer altura durante a preparação de uma chamada, esta pode ser cancelada premindo o botão Monitor/Cancelamento de Chamada, ou recolocando o microfone no respectivo suporte (referido como “pousar o auscultador”). O temporizador de chamadas também pode cancelar uma chamada.

Finalização de uma Chamada

Uma chamada deve ser sempre terminada premindo o botão Monitor/Cancelamento de Chamada, ou recolocando o microfone no respectivo suporte.